



L 585370 TL

KK Қолдану туралы нұсқаулары	2
RU Инструкция по эксплуатации	30
UK Інструкція	59



МАЗМҰНЫ

1. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ	3
2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	4
3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ	6
4. КЕРЕК-ЖАРАҚТАРЫ	6
5. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ	7
6. ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ	12
7. ПАЙДАЛАНУ КӨЛЕМІ	16
8. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН	17
9. ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ	17
10. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР	21
11. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ	22
12. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ	26
13. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ	28

ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

AEG бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:
www.aeg.com



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:
www.aeg.com/productregistration



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:
www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі



Назарыңызда болсын!

Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен денесіне, сезім жүйесіне не ақыл-есіне зақым келген адамдар не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы немесе құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе қолдануына болады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.
- Құрылғы бала қауіпсіздігінің құралымен жабдықталса, оны іске қосуды ұсынамыз.
- Балалар тазалау және күтім көрсету жұмыстарын басқаның бақылауынсыз орындамауға тиіс.

1.2 Қауіпсіздік туралы жалпы ақпарат

- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Ең көп салмақ 7 кг көрсетілімін орындаңыз ("Бағдарлама кестесі" тарауын қараңыз).
- Егер қуат көзі сымына зақым келген болса, қатерден сақтану үшін оны өндіруші немесе оның техникалық қызмет көрсетуші агенті немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруға тиіс.
- Судың жұмыс кезіндегі қысымы (ең аз және ең көп) 0,5 бар (0,05 МПа) және 8 бар (0,8 МПа) арасында болуға тиіс
- Табанындағы желдеткіш саңылауларға (егер бар болса) кілем кедергі жасамауға тиіс.
- Құрылғыны жаңа түтіктер жинағын пайдаланып, су жүйесіне қосу керек. Ескі түтіктерді қайта пайдалануға болмайды.

2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

2.1 Орнату

- Орам материалдарының және тасымал тетіктерінің барлығын алыңыз.
- Тасымал тетіктерін сақтап қойыңыз. Құрылғыны қайта көшірген кезде, барабанды бұғаттап қою керек.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен немесе ауа-райы әсер ететін жерлерге орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғы орнатылатын еденнің тегіс, орнықты, қызуға төзімді және таза болуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны есігі толық ашылмайтын жерге орнатпаңыз.
- Құрылғыны жылжытқан кезде үнемі абай болыңыз, себебі салмағы

ауыр. Өрқашан қорғаныс қолғабын киіңіз.

- Құрылғы мен еден арасында ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғы мен кілемнің арасында тиісті орын болуын қамтамасыз ету үшін өзгермелі тіректерін реттеңіз.

Электртоғына қосу



Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.

- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Құрылғының қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны міндетті түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиіс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелеріне сай келеді.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Кірдегі темір заттардың барлығының алынғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының астына ағып кетуі мүмкін суды құю үшін сауыт қоймаңыз. Қолданылатын керек-жарақтың түрін Қызмет көрсету орталығына хабарласып біліңіз.

2.3 Күту менен тазалау



Назарыңызда болсын!

Жарақат алу немесе құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.
- Құрылғыны жаңа түтіктер жинағын пайдаланып, су жүйесіне қосу керек. Ескі түтіктерді қайта пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

2.4 Құрылғыны тастау

1. Ашаны розеткадан ағытыңыз.
2. Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
3. Есіктің бекітпесін ағытып алыңыз. Бұл балалар мен үй жануарлары құрылғыға кіріп қамалып қалмас үшін қажет. Тұншығып қалу қаупі бар (кір алдынан салынатын құрылғыларда ғана).

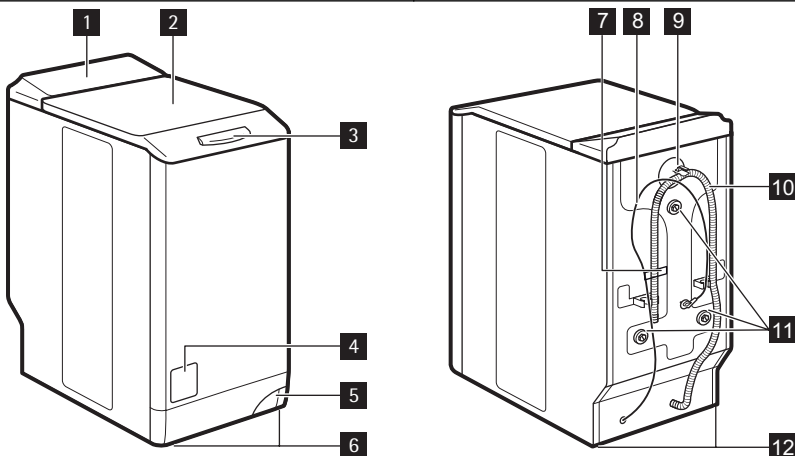


Назарыңызда болсын!

Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу және өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

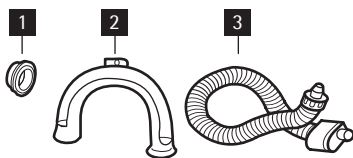
- Бұл құрылғыны үйде ғана пайдаланыңыз.

3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



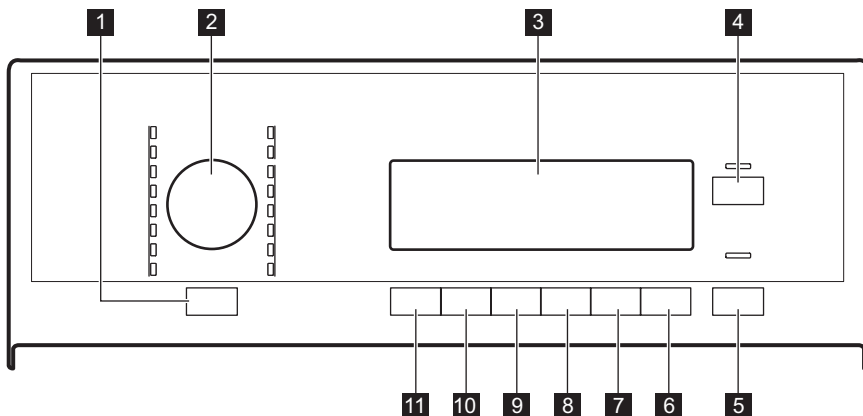
- | | |
|---|--|
| <p>1 Басқару панелі</p> <p>2 Қақпақ</p> <p>3 Қақпақтың түймешігі</p> <p>4 Сүзгі есігі</p> <p>5 Құрылғыны жылжыту үшін қолданылатын тетік</p> <p>6 Реттемелі тірек</p> | <p>7 Техникалық ақпарат тақтайшасы</p> <p>8 Қорек сымы</p> <p>9 Су құю клапаны</p> <p>10 Су төгетін түтік</p> <p>11 Тасымал тетіктері</p> <p>12 Құрылғы деңгейін реттеуге арналған тірек</p> |
|---|--|

4. КЕРЕК-ЖАРАҚТАРЫ



- | |
|--|
| <p>1 Пластик тығын</p> <p>Тасымал тетігін алғаннан кейін, корпусың арт жағындағы тесікті жабуға арналған.</p> <p>2 Пластик түтік бағыттағыш</p> <p>Су төгетін түтікті раковина жиегіне жалғау үшін.</p> <p>3 Тасқынға қарсы су құятын түтік</p> <p>Су ағуға жол бермеу үшін қолданылады.</p> |
|--|

5. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



- 1** Автоматты сөндіру түймешігі
- 2** Бағдарлама түймешесі
- 3** Бейнебет
- 4** Сұйық жуғыш зат түймешігі 
- 5** Бастау/Үзіліс түймешігі 
- 6** Кешіктіріп бастау түймешігі 
- 7** Уақытты үнемдеу түймешігі 
- 8** Қосымша шаю түймешігі 
- 9** Дақ/Алдын ала жуу түймешігі 
- 10** Айналысу түймешігі 
- 11** Температура түймешігі 

5.1 АВТОМАТТЫ сөндіру түймешігі **1**

Құрылғыны қосу немесе сөндіру үшін осы түймешікті басыңыз. Құрылғы іске қосылған кезде дыбыстық сигнал естіледі.

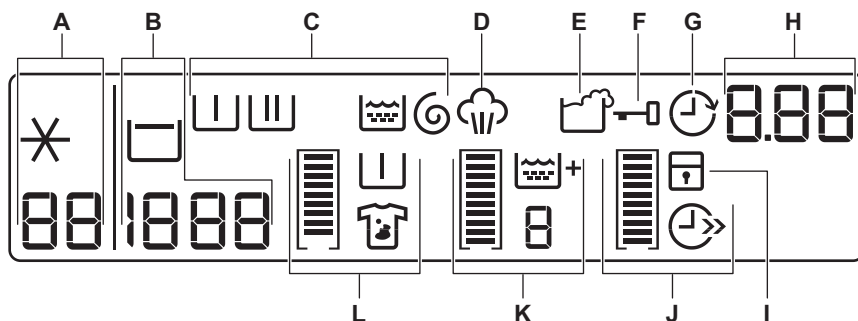
AUTO OFF функциясы келесі жағдайларда қуат тұтынуды тоқтату үшін құрылғыны автоматты түрде сөндіреді:

- **5** түймешігін басар алдында құрылғы 5 минут қолданылмай тұрса.
 - Барлық параметрлер біржола тоқтатылса.
 - Құрылғыны қайта іске қосу үшін **1** түймешігін басыңыз.
 - Жуу бағдарламасын және барлық қажетті параметрлерді қайта орнатыңыз.
- Жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін 5 минут өткен соң. 'Бағдарламаның соңы' тарауын қараңыз.

5.2 Бағдарлама тетігі **2**

Бағдарламаны орнату үшін осы тетікті бұраңыз. Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады.

5.3 Бейнебет **3**



Бейнебетте төмендегілер көрсетіледі:

A		Орнатылған бағдарламаның температурасы
		Суық су
B		Орнатылған бағдарламаның айналдыру жылдамдығы
		Айналдырмау белгішесі ¹⁾
		Шаюды кідірту белгішесі

1) Айналдыру/Су төгу бағдарламасында ғана бар.

C		Алдын ала жуу циклі
		Жуу циклі
		Шаю циклдары
		Айналдыру циклі
	Цикл белгішелері • Бағдарлама орнатылған кезде, бағдарламаның циклдарына қатысты белгішелердің барлығы жанады. • Бағдарлама басталғанда, тек орындалып тұрған циклдің ғана белгішесі жыпылықтайды. • Бағдарлама аяқталғанда, соңғы циклдің белгішесі жанып тұрады.	
D		Бу бағдарламасын орнатқанда, бу белгішесі жанады.
E		Құрылғы жуғыш заттың тым көп салынғанын анықтаса, циклдің соңында жуғыш заттың шамадан тыс салынғанын көрсететін белгі жанады.

F		Белгіше жанып тұрғанда құрылғының есігін аша алмайсыз. Есікті белгіше сөнгеннен кейін ғана аша аласыз.
		Бағдарлама аяқталып, белгіше жанған қалпы тұрса: • 'Шаюды кідірту' функциясы қосулы. • Барабанның ішінде су бар.
G		Кешіктіріп бастау функциясын орнатқан кезде, кешіктіріп бастау белгішесі жанады.
H		• Бағдарлама уақыты Бағдарлама басталған кезде, бағдарламаның уақыты 1 минутқа кеміп отырады.
		• Кешіктіріп бастау Кешіктіріп бастау түймешігін басқан кезде, бейнебетте кешіктіріп бастау уақыты көрсетіледі.
		• Ескерту кодтары Құрылғыда ақау бар болса, бейнебетте ескерту кодтары көрсетіледі. "Ақаулықты түзету" тарауын қараңыз.
		• Келесі жағдайларда бейнебетте мына хабар бірнеше секунд көрсетіледі: – Бағдарламаға сай келмейтін функция орнатылса. – Бағдарламаны жұмыс істеп тұрған кезінде өзгертсеңіз.
		• Бағдарлама аяқталғанда.
I		Бала қауіпсіздігі құралының белгішесі, осы құрал іске қосылған кезде жанады.

Графикалық жолақ

	Егер функцияны орнатылған бағдарлама үшін таңдауға болса ғана бос индикатор жолағы көрсетіледі.	
		Индикатордың жолағы орнатылған функцияларға қарай тола бастайды.
	Егер теріс функция таңдалса, E r r жазуы көрсетіліп, таңдаудың теріс екенін көрсетеді.	
J		Бағдарлама уақыттарының бірін орнатқан кезде уақытты үнемдеу белгішесі көрсетіледі.
		• Қысқартылған уақыт
		• Өте жылдам
K		Осы функция таңдалған кезде қосымша шаю белгішесі жанады.

88 Бұл мән шаю циклдерінің жалпы санын көрсетеді.	
	Шаю циклдерінің ең үлкен санын орнатқан кезде индикатордың жолағы толық көрсетіледі.
L	 Функцияны іске қосқан кезде Дақ индикаторы жанады.
	 Функцияны іске қосқан кезде Алдын ала жуу индикаторы жанады.
	 Функциялардың тек біреуін ғана орнатқан кезде индикатор жолағы толық болмайды.
	 Екі функцияны орнатқан кезде индикатор жолағы толық болып көрсетіледі.

5.4 Сұйық жуғыш зат түймешігі **4**

Егер сұйық жуғыш зат қолдансаңыз, **4** түймешігін басыңыз, бұл параметр циклді бейімдеуге көмектеседі.

5.5 Бастау/Үзіліс түймешігі **5**

Бағдарламаны бастау немесе кідірту үшін **5** түймешігін басыңыз.

5.6 Кешіктіріп бастау түймешігі **6**

Бағдарламаны 30 минуттан 20 сағатқа дейін кешіктіріп бастау үшін **6** түймешігін басыңыз.

5.7 Уақытты үнемдеу түймешігі **7**

Бағдарламаның уақытын азайту үшін **7** түймешігін басыңыз.

- Күнделікті ластанатын киімдерді тазалау үшін бір рет басып 'Қысқартылған уақыт' функциясын орнатыңыз.
- Шамалы кірлеген киімдерді тазалау үшін екі рет басып 'Өте жылдам' функциясын орнатыңыз.



Кей бағдарламаларда екі функцияның тек біреуін ғана орнатуға болады.

5.8 Қосымша шаю түймешігі **8**

Бағдарламаға қосымша шаю циклдарын қосу **8** түймешігін басыңыз.

Жуғыш заттарға аллергиясы бар адамдар үшін немесе суы тым тұщы жерлерде осы функцияны қолданыңыз.

5.9 Дақ-Алдын ала жуу **9**

Бағдарламаға дақ және/немесе алдын ала жуу циклін қосу үшін **9** түймешігін басыңыз.

Бір немесе екі функцияны іске қосу үшін түймешікті қайта-қайта басыңыз. Бейнебетте тиісті белгіше және индикатор жолағы көрсетіледі.

ДАҚ КЕТІРУ

- Дағы оңай кетпейтін кірлерді жуу үшін осы функцияны таңдаңыз.

Осы функцияны орнатқан кезде, дақ кетіргішті  бөлігіне салыңыз. Бұл функция бағдарламаның уақытын ұзартады.



Бұл функция 40° C градустан төмен температурада жұмыс істемейді.

АЛДЫН-АЛА ЖУУ

- Жуу циклінің алдына алдын ала жуу циклін қосу үшін осы функцияны қолданыңыз. Қатты кірлеген кірді жуу үшін осы функцияны қолдануды ұсынамыз.



Осы бағдарламаны орнатқан кезде бағдарламаның уақыты ұзарады.

5.10 Айналдыру түймешігі 10

Төмендегі әрекеттерді орындау үшін осы түймешікті басыңыз:

- Бағдарламаның айналдыру циклінің ең үлкен жылдамдығын азайту үшін.



Бейнебетте тек орнатылған бағдарлама үшін таңдауға болатын айналдыру жылдамдықтары ғана көрсетіледі.

- Айналдыру циклін ажыратыңыз.
- 'Шаюды кідірту' функциясын іске қосыңыз. Мата мыжылып қалмас үшін осы функцияны орнатыңыз. Бағдарлама аяқталған кезде құрылғы суы төгілмейді.

5.11 Температура түймешігі 11

Әдепкі температураны өзгерту үшін 11 түймешігін басыңыз. Бейнебетте ✕ -- көрсетілсе, құрылғы суды ысытпайды.

5.12 Дыбыстық сигнал функциясы

Дыбыстық сигнал келесі жағдайларда естіледі:

- Құрылғыны іске қосқанда.
- Құрылғыны сөндіргенде.
- Түймешіктерді басқанда.
- Бағдарлама аяқталғанда.
- Құрылғыда ақау бар кезде.

Дыбыстық сигналдарды **сөндіру/қосу** үшін, 8 және 9 түймешігін 6 секунд қатар басыңыз.



Дыбыстық сигналдарды сөндірсеңіз, олар түймешіктерді басқан кезде және ақаулық орын алған кезде ғана іске қосылады.

5.13 Бала қауіпсіздігі функциясы

Бұл функция балаларға басқару панелімен ойнауға жол бермейді.

- Функцияны іске қосу үшін 10 және 11 түймешігін бейнебетте 1 белгісі көрсетілгенше қатар басыңыз.
- Функцияны сөндіру үшін 10 және 11 түймешігін бейнебеттен 1 белгісі көрінбей кеткенше қатар басыңыз. Функцияны былай іске қосуға болады:
- Бастау/Үзіліс түймешігін 5 баспай тұрып: құрылғы іске қосылмайды.
- Бастау/Үзіліс түймешігін 5 басқаннан кейін, барлық түймешіктер мен бағдарлама тетігі ажырайды.

5.14 Тұрақты түрде қосымша шаю функциясы

Осы функцияның көмегімен қосымша шаю функциясын тұрақты түрде, жаңа бағдарламаны орнатқан кезде қолданатын етіп орнатуға болады.

- Осы функцияны **іске қосу** үшін 6 және 7 түймешігін бейнебетте 1 белгісі көрсетілгенше қатар басыңыз.
- Функцияны **ажырату** үшін 6 және 7 түймешігін бейнебеттен 1 белгісі көрінбей кеткенше қатар басыңыз.

6. ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

Бағдарлама Температура	Ыдысты салу түрі Кірдің ең үлкен салмағы	Цикл сипаттамасы	Функциялар
 Мақта мата 95°- Суық	Қатты кірлеген ақ және түрлі-түсті мақта мата. ең үлкен салмақ 7 кг	Жуу Шаю циклдары Ұзақ айналдыру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА ЖУУ ¹⁾ /ДАҚ ²⁾ ҚОСЫМША ШАЮ УАҚЫТТЫ ҮНЕМДЕУ ³⁾ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Өте шуылсыз 95°- Суық	Қалыпты кірлеген ақ және түрлі-түсті мақта мата. ең үлкен салмақ 7 кг	Жуу Шаю циклдары Барабан ның ішіндегі суы төгілмей тоқтайды	АЛДЫН АЛА ЖУУ ¹⁾ /ДАҚ ²⁾ ҚОСЫМША ШАЮ УАҚЫТТЫ ҮНЕМДЕУ ³⁾ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Синтетика 60°- Суық	Қалыпты кірлеген синтетика немесе аралас матадан жасалған заттар. ең үлкен салмақ 3 кг	Жуу Шаю циклдары Қысқа айналдыру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА ЖУУ ¹⁾ /ДАҚ ²⁾ ҚОСЫМША ШАЮ УАҚЫТТЫ ҮНЕМДЕУ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ

Бағдарлама Температура	Ыдысты салу түрі Кірдің ең үлкен салмағы	Цикл сипаттамасы	Функциялар
 Оңай үтіктеу 60° - Суық	Синтетика маталар. Бұл бағдарлама кір мыжылып қалмас үшін баппен жуады және баппен айналдырады. Құрылғы бірнеше шаю циклдарын қосады. ең үлкен салмақ 1 кг	Жуу Шаю циклдары Қысқа айналдыру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА жуу ¹⁾ ҚОСЫМША ШАЮ УАҚЫТТЫ ҮНЕМДЕУ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Нәзік мата 40° - Суық	Қалыпты кірлеген нәзік акрил, вискоза, полиэстер тәрізді маталар. ең үлкен салмақ 3 кг	Жуу Шаю циклдары Қысқа айналдыру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА жуу ¹⁾ /ДАҚ ²⁾ ҚОСЫМША ШАЮ УАҚЫТТЫ ҮНЕМДЕУ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Жүн мата / Жібек мата 40° - Суық	Машинада жууға болатын жүн мата мен қолмен жуылатын жүн тоқыма, сондай-ақ «қолмен жуылады» деген затбелгісі бар нәзік маталар. ең үлкен салмақ 1 кг	Жуу Шаю циклдары Қысқа айналдыру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Жастықтар 60° - 30°	Бір синтетика төсек жапқыш, көрпе, төсек жабдығы т.с.с. заттарды жууға арналған арнайы бағдарлама. ең үлкен салмақ 2,5 кг	Жуу Шаю циклдары Қысқа айналдыру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ

Бағдарлама Температур а	Ыдысты салу түрі Кірдің ең үлкен салмағы	Цикл сипаттам асы	Функциялар
 Аллергияға қарсы 60°	Ақ мақта мата заттар. Бұл бағдарлама 60° C градуста жуу циклінің көмегімен микро-ағзаларды жояды және қосымша шаю циклдерін қосады. Осылайша әрекет барынша тиімді орындалады. Алдын ала жуу цикліне арналған бөлікке арнайы гигиеналық заттан салып, Дақ функциясын таңдаңыз. ең үлкен салмақ 7 кг	Жуу Шаю циклдар ы Ұзақ айналды ру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА жуу ¹⁾ /ДАҚ ²⁾ ҚОСЫМША ШАЮ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Айналыдыру / Су төгу ⁴⁾	Барлық маталар. Айналыдыру циклінің мақта мата заттарға арналған циклі бар. Айналыдыру жылдамдығын матаның түрлеріне қарай орнатыңыз. ең үлкен салмақ 7 кг	Суды төгу Айналыды ру циклы	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ АЙНАЛДЫРМАУ
 Шаю	Барлық маталар. ең үлкен салмақ 7 кг	Қосымша айналды ру циклы бар бір рет шаю	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ ҚОСЫМША ШАЮ ⁵⁾ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Джинс 60°- Суық	Жоғары технологиялы джинс және джерси маталардан тігілген шалбар, жейде немесе жекет. ең үлкен салмақ 3 кг	Жуу Шаю циклдар ы Қысқа айналды ру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА жуу ¹⁾ ҚОСЫМША ШАЮ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
20 Min. - 3kg 40° - 30°	Шамалы кірлеген немесе бір рет киілген спорт киімдері немесе мақта мата және синтетика заттар. ең үлкен салмақ 3 кг	Жуу Шаю циклдар ы Қысқа айналды ру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ

Бағдарлама Температура	Ыдысты салу түрі Кірдің ең үлкен салмағы	Цикл сипаттамасы	Функциялар
Super Eco Суық	Аралас маталар (мақта мата және синтетика заттар). Бұл бағдарлама қуатты, суды және уақытты үнемдеуге арналған. ⁶⁾ ең үлкен салмақ 3 кг	Жуу Шаю циклдар ы Қысқа айналды ру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ ҚОСЫМША ШАЮ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ
 Мақта мата Эко 7) 60° - 40°	Қалыпты кірлеген ақ және бояу берік мақта мата. Жуу нәтижесін жақсарту және қуатты аз тұтыну үшін осы бағдарламаны орнатыңыз. Жуу бағдарламасының уақыты ұзарады. Мақта матаны үнемді режиммен жуу бағдарламалары үшін "Өте жылдам" параметрін ғана таңдай аласыз. ең үлкен салмақ 7 кг	Жуу Шаю циклдар ы Ұзақ айналды ру	АЙНАЛДЫРУДЫ АЗАЙТУ ШАЮДЫ КІДІРТУ АЛДЫН АЛА ЖУУ ¹⁾ /ДАҚ ²⁾ ҚОСЫМША ШАЮ УАҚЫТТЫ ҮНЕМДЕУ ³⁾ СҰЙЫҚ ЖУҒЫШ ЗАТ

- 1) Егер сұйық жуғыш затты қолдансаңыз, АЛДЫН АЛА ЖУУ циклі жоқ бағдарламаны орнатыңыз.
- 2) Дақ функциясы 40°C градустан төмен температурада жұмыс істемейді.
- 3) Егер Өте жылдам функциясын орнатсаңыз, кірдің мөлшерін азайтуды ұсынамыз. Құрылғыға кірді толтыра салуға болады, бірақ жуу нәтижесі төмендейді.
- 4) СУ ТӨГУ бағдарламасын ғана таңдау үшін АЙНАЛДЫРМАУ функциясын орнатыңыз.
- 5) Шаю циклдарын қосу үшін ҚОСЫМША ШАЮ түймешігін басыңыз. Айналыру жылдамдығы төмен болған кезде, құрылғы баппен шаяды және аз уақыт айналырады.
- 6) Бұл төмен температурада тиімді жұмыс істейтін жуғыш заттарды қолдануға қолайлы бағдарлама.
- 7) «Мақта мата Эко 60 °C» және «Мақта мата Эко 40 °C» режимдері, 1061/2010 стандарты бойынша «стандартты 60 °C мақта мата бағдарламасы» мен «стандартты 40 °C мақта мата бағдарламасына» сай келеді. Бұл бағдарламалар қалыпты кірлеген мақта маталарды жууға арналған бағдарламалардың ішіндегі, қуат және суды тұтыну жағынан қарағанда ең тиімді бағдарламалар болып есептеледі.

БУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

Бағдарлама ¹⁾	Ыдысты салу түрі	Ең үлкен салмақ
--------------------------	------------------	-----------------

 Буман жаңарту Бұл цикл кірдің иісін кетіреді  Бу киімнен шығатын аңның иісін кетірмейді.	Мақта мата және синтетика заттар Мына заттар үшін Синтетика бағдарламасын орнатпаңыз: • Затбелгісінде "Кептіргіш машинада кептіруге болады" деген жазуы жоқ заттар	1 кг-ға дейін
 Бумен матаның қыжымын жаю Бұл цикл кірдің бырысын жазуға көмектеседі.	• пластик, темір, ағаш немесе сол сияқты заттар тағылған киімдер.	1 кг-ға дейін
 Бу циклін кепкен, жуылған немесе бір рет жуылған кір үшін қолдануға болады. Бұл бағдарламалар кірдің бырысын жазып, иісін кетіріп, матаны барынша тегіс етуге көмектеседі. Ешбір жуғыш зат қолданбаңыз. Егер қажет болса, дақты жуу немесе жумай тұрып тазарту арқылы кетіріңіз. Бу бағдарламалары ешбір зарарсыздандыру циклін орындамайды.		

1) Бу бағдарламасын кепкен кір үшін орнатқан кезде, цикл соңында кір дымқыл болуы мүмкін. Оларды кептіру үшін шамамен 10 минут далаға іліп қою керек. Бағдарлама аяқталған кезде кірді барабаннан дереу алыңыз. Бу циклі аяқталғаннан кейін, кірді бәрібір үтіктеу керек, бірақ ол жеңіл үтіктеледі!

6.1 Woolmark сертификаты



Woolmark компаниясы бұл машинаның жүн матаны жуу бағдарламасын тексерген және сертификаттаған, бірақ бұл компанияның талабы бойынша «қолмен жуу» деген затбелгісі бар заттарды, киім өндіруші мен кір жуғыш машинаны өндіруші нұсқауларын сақтап жуу керек. M1145

Ұлыбританияда, Ирландияда, Гонконг пен Индияда Woolmark белгісі - сертификатталған сауда белгісі болып табылады.

7. ПАЙДАЛАНУ КӨЛЕМІ

 Осы кестеде жалпылама орташа мәндер көрсетілген. Әр түрлі себептер деректердің өзгеруіне әкелуі мүмкін: кірдің мөлшері мен түрі, судың және қоршаған ортаның температурасы.

Бағдарламалар	Салыным (Kg)	Қуат тұтыну (кВт/сағ)	Суды пайдалану (литр)	Бағдарламаның болжалды ұзақтығы (минут)	Қалған ылғал (%) ¹⁾
Мақта мата 60 °C	7	1.16	58	195	52
Мақта мата 40 °C	7	0.61	56	176	52
Синтетика 40 °C	3	0.45	45	105	35
Нәзік мата 40 °C	3	0.51	46	74	35
Жүн мата/ Қолмен жуу 30 °C	1	0.33	44	55	30
Стандартты мақта мата бағдарламалары					
Стандартты 60 °C мақта мата	7	0.98	46	247	52
Стандартты 60 °C мақта мата	3.5	0.66	37	180	52
Стандартты 40 °C мақта мата	3.5	0.54	37	180	52
1) Айналдыру циклының соңында.					
Сөндіру режимі (Вт)			Қосулы режим (Вт)		
0.05			0.05		
Жоғарыда көрсетілген кестелердегі ақпарат ЕО Комиссиясының 1015/2010 стандартына 2009/125/ЕС сай берілген.					

8. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

Жуғыш затты аз мөлшерде жуғыш зат үлестіргішінің негізгі жуу бөліміне салыңыз. Мақта матаға арналған бағдарламаны орнатып, ең жоғары

температураға қойып ешбір кір салмай жуыңыз. Бұл цикл барабан мен машинаның ішінде бар болуы мүмкін кірлердің барлығын кетіреді.

9. ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.

2. Ашаны розеткаға сұғыңыз.

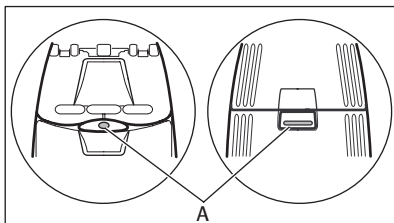
3. Құрылғыны іске қосу үшін **1** түймешігін басыңыз.
4. Құрылғының ішіне кірді салыңыз.
5. Жуғыш зат пен қосымша заттарды дұрыс мөлшерде пайдаланыңыз.
6. Жуу бағдарламасын кірдің түрі мен кірлеу деңгейіне қарай дұрыс таңдап, іске қосыңыз.

1. Құрылғының қақпағын ашыңыз.
2. А түймешігін басыңыз (үлгі түріне байланысты). Барабан автоматты түрде ашылады.
3. Кірді салыңыз. Барабанға тым көп кір салынбағанына көз жеткізіңіз.
4. Кір жуғыш машинаның барабаны мен қақпағын жабыңыз.

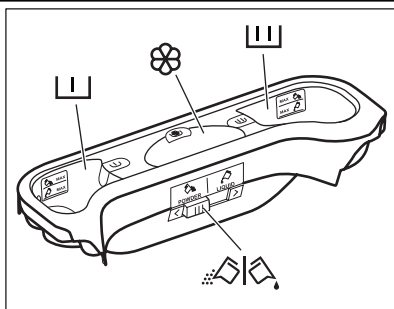


Құрылғының есігін жабар алдында, барабанның дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.

9.1 Кірді салу



9.2 Жуғыш зат пен үстемелерді пайдалану



- Жуғыш зат пен мата жұмсартқышты өлшеп алыңыз.



Алдын ала жуу циклына арналған жуғыш зат бөлігі. MAX белгісі жуғыш заттың (ұнтақ немесе сұйық) ең көп мөлшерін көрсетеді.



Жуу циклына арналған жуғыш зат бөлігі. MAX белгісі жуғыш заттың (ұнтақ немесе сұйық) ең көп мөлшерін көрсетеді.



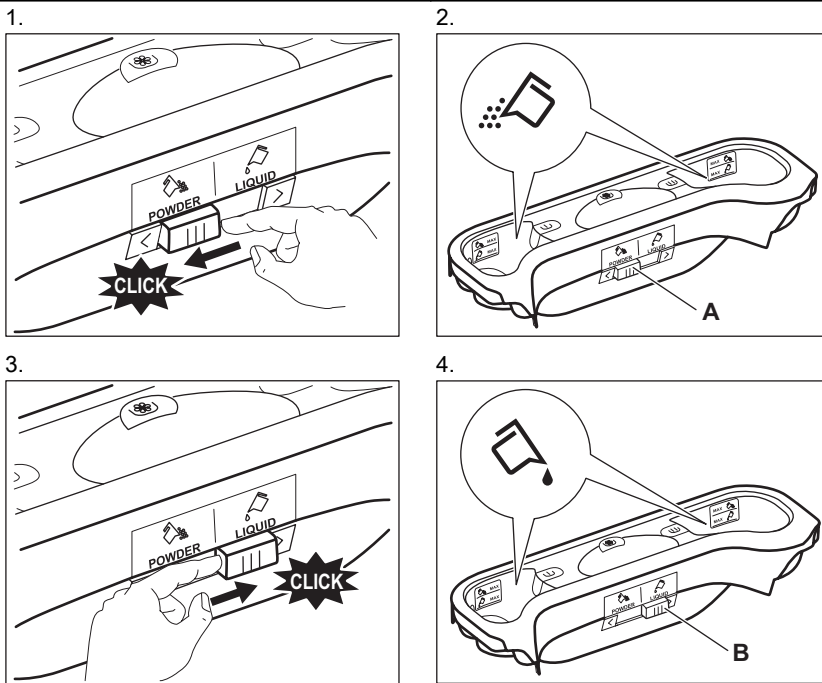
Сұйық үстемелерге арналған бөлік (мата жұмсартқыш, крахмал).

M таңбасы құйылатын сұйық үстемелердің ең жоғары деңгейін көрсетеді.



Ұнтақ немесе сұйық жуғыш затқа арналған бөлігіш.

Сұйық немесе ұнтақ жуғыш зат



- **A** қалпы ұнтақ жуғыш затқа арналған (зауыттық бапталым).
- **B** - сұйық жуғыш затқа арналған.



Сұйық жуғыш затты пайдаланған кезде:

- Қоймалжың немесе қою сұйық жуғыш заттарды қолданбаңыз.
- Сұйық жуғыш затты ең жоғары деңгейден асырып салмаңыз.

9.3 Бағдарламаны орнату және бастау

1. Бағдарлама тетігін бұраңыз. Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады.
2. **5** түймешігінің индикаторы қызыл түспен жанады.
3. Бейнебетте әдепкі температура, айналдыру жылдамдығы және таңдауға болатын функциялардың бос индикатор жолақтары көрсетіледі.
4. Температура және/немесе айналдыру жылдамдығын өзгерту үшін тиісті түймешіктерді басыңыз.
5. Таңдауға болатын функцияларды орнатыңыз.

6. Бағдарламаны бастау үшін **5** түймешігін басыңыз. **5** түймешігінің индикаторы жанады.



Құрылғыға су құйылған кезде су төгетін сорғы шамалы уақыт жұмыс істеуі мүмкін.

9.4 Бағдарламаны кідірту

1. **5** түймешігін басыңыз. Индикатор жыпылықтайды.
2. **5** түймешігін қайта басыңыз. Жуу бағдарламасы жалғасады.

9.5 Бағдарламаны біржола тоқтату

1. Бағдарламаны біржола тоқтатып құрылғыны сөндіру үшін **1** түймешігін басыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін **1** түймешігін қайта басыңыз. Енді жаңа жуу бағдарламасын орнатуға болады.



Құрылғыдан су ақпай тұр.

9.6 Функцияны өзгертіңіз

Кей функцияларды ғана басталмай тұрып өзгерте аласыз.

1. **5** түймешігін басыңыз. Индикатор жыпылықтайды.
2. Орнатылған функцияны өзгертіңіз.

9.7 Кешіктіріп бастау функциясын орнатыңыз

1. Бейнебетте минут немесе сағат мәндері көрсетілгенше **6** түймешігін қайта-қайта басыңыз. Тиісті белгішелер жанады.
2. **5** түймешігін басыңыз, құрылғы кешіктіріп бастау функциясының кері санағын бастайды.

Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама автоматты түрде басталады.



Құрылғыны іске қосу үшін **5** баспай тұрып, орнатылған кешіктіріп бастау функциясын өзгертуіңізге болады. Кешіктіріп бастау функциясын **Бу** бағдарламасымен бірге орната алмайсыз.

9.8 Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз

1. **5** түймешігін басыңыз. Тиісті индикатор жыпылықтайды.
2. **6** түймешігін бейнебетте **0'** көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.

3. **5** түймешігін басыңыз. Бағдарлама басталады.

9.9 Қақпақты ашыңыз

Бағдарлама немесе кешіктіріп бастау жұмыс істеп тұрғанда, қақпақ бекітулі тұрады.

Қақпақты ашу үшін:

1. **5** түймешігін басыңыз. Қақпақты құрылғы тоқтағаннан кейін 2 минуттан кейін аша аласыз. Бейнебеттегі есік құлпының белгісі сөнеді.
2. Қақпақты ашыңыз.
3. Қақпақты жауып **5** түймешігін басыңыз. Бағдарлама немесе кешіктіріп бастау функциясы жалғасады.



Егер барабан ішіндегі судың температурасы немесе деңгейі тым жоғары болса, есік құлпының белгісі көрсетілген қалпы тұрады және қақпақты аша алмайсыз. Қажет болса, қақпақты ашу үшін келесі әрекетті орындаңыз.

1. Құрылғыны сөндіріңіз.
2. Бірнеше минут күтіңіз.
3. Барабанда мүлдем су жоғына көз жеткізіңіз.



Егер құрылғыны сөндірсеңіз, бағдарламаны қайта орнату керек.

9.10 Бағдарламаның соңы

- Құрылғы автоматты түрде тоқтайды.
- Дыбыстық сигналдар естіледі.
- Бейнебетте жанады.
- Бастау/Үзіліс түймешігінің индикаторы **4** сөнеді.
- Қақпақты құрылғы тоқтағаннан кейін 2 минуттан кейін аша аласыз. Есік құлпының белгісі сөнеді.
- Құрылғыны сөндіру үшін **1** түймешігін басыңыз. Бағдарлама аяқталғаннан кейін бес минут өткеннен кейін, AUTO OFF функциясы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді.



Құрылғыны қайта іске қосқанда, бейнебетте соңғы орнатылған бағдарламаның аяқталуы көрсетіледі. Жаңа циклді орнату үшін бағдарлама тетігін бұраңыз.

- Құрылғыдан кірді алыңыз. Барабанның бос екеніне көз жеткізіңіз.
 - Зең және иіс пайда болмас үшін есікті сәл ашып қойыңыз.
 - Судың шүмегін жабыңыз.
- Жуу бағдарламасы аяқталған, бірақ 'Шаюды кідірту' функциясы қосулы:**
- Кір мыжылып қалмас үшін барабан мезгіл-мезгіл айналып тұрады.
 - Есік құлыпталып тұр.

– Есікті ашу үшін суды төгу керек.

Суды төгу үшін:

1. Қажет болса, айналдыру жылдамдығын азайтыңыз.
2. "Бастау/Үзіліс" түймешігін **4** басыңыз. Құрылғы суды төгеді де, айналдыру кезеңін орындайды.
3. Бағдарлама аяқталып, есік құлпының белгісі көрінбей кеткенде есікті ашуыңызға болады.
4. Құрылғыны сөндіріңіз.



Құрылғы шамамен 18 сағаттан кейін суды автоматты түрде төгеді және айналдырады.

10. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР

10.1 Кір салу

- Кірді былай сұрыптаңыз: ақ, түрлі-түсті, синтетика, нәзік және жүн мата.
- Кірдің затбелгісіндегі жуу нұсқауларын орындаңыз.
- Ақ және түрлі-түсті заттарды бірге жумаңыз.
- Кейбір түрлі-түсті заттарды алғаш жуғанда бояуы шығуы мүмкін. Оларды алғаш жуғанда бөлек жууға кеңес береміз.
- Жастық қаптарының түймесін салып, тартпаларды тартып жауып, ілгектер мен батырма түймешіктерді салыңыз. Белбеулерді байлаңыз.
- Қалталарды босатып, оралған заттарды ашыңыз.
- Көп қабатты матадан жасалған, жүн матадан жасалған немесе сурет салынған киімдердің астарын сыртына аударыңыз.
- Қатты дақтарды кетіріңіз.
- Өте кір дақтарды арнайы жуғыш затпен жуыңыз.
- Перделерді абайлап жуыңыз. Ілгектерін алыңыз немесе перделерді кір жуатын торға немесе жастықтың тысына салыңыз.

- Құрылғыны келесі заттарды жуу үшін пайдаланбаңыз:
 - Жиегі көмкерілмеген немесе жыртығы бар заттарды жумаңыз
 - Сым өткізілген төс тартқыштарды.
 - Ұсақ заттарды кі жуатын торға салып жуыңыз.
- Кір өте аз салынса, айналдыру циклі кезінде теңгерімді сақтауға қатысты мәселе орын алуы мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, қайта айналдыра бастаңыз.

10.2 Оңай кетпейтін дақтар

Кейбір дақтарды кетіру үшін су мен жуғыш зат жеткіліксіз болады. Бұндай дақтарды кірді құрылғыға салмай тұрып тазалауды ұсынамыз. Дақ кетіретін арнайы құралдар болады. Дақ пен матаның түріне сай келетін арнайы дақ кетіргішті қолданыңыз.

10.3 Жуғыш заттар мен үстемелер

- Кір жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттар мен үстемелерді ғана қолданыңыз.

- Әр түрлі жуғыш заттарды араластырмаңыз.
- Қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз.
- Осы заттардың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Матаның түріне және түсіне, бағдарламаның температурасы мен кірдің деңгейіне сай келетін құралдарды қолданыңыз.
- Егер сұйық жуғыш затты қолдансаңыз, алдын ала жуу циклін орнатпаңыз.
- Егер құрылғының жуғыш зат үлестіргішінде мөлшерлегіш құрал болмаса, мөлшерлегіш шарикті қолданыңыз.

10.4 Қоршаған ортаға қатысты ескерім

Қоршаған ортаны сақтауға өз үлесіңізді қосу үшін су мен қуатты аз қолданып, мына нұсқауларды орындаңыз:

- Қалыпты кірлеген кірді алдын ала жуу циклі жоқ бағдарламаны қолданып жуыңыз.
- Жуу бағдарламасын кірді әрқашан неғұрлым көп салғаннан кейін бастаңыз.

- Төмен температурада жуатын бағдарламаны таңдаған кезде, қажет болса дақ кетіргішті қолданыңыз.
- Жуғыш затты дұрыс мөлшерде қолдану үшін, жергілікті су жүйесіндегі судың кермектігін тексеріңіз

10.5 Судың кермектігі

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинада су жұмсартқышты қолдануды ұсынамыз. Суы тұщы жерлерде су жұмсартқышты қолдану қажет емес.

Жергілікті жердегі судың кермектігін білу үшін су жүйесін басқару мекемесіне хабарласыңыз. Қолданылатын құралдардың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.

Судың кермектігін өлшейтін балама өлшем бірліктерге мыналар жатады:

- Неміс градусы (dH°).
- Француз градусы (°TH).
- ммоль/л (миллимоль/литр: судың кермектігін өлшейтін халықаралық бірлік).
- Кларк градусы.

Су кермектігі кестесі

Деңгей	Түрі	Судың кермектігі			
		°dH	°T.H.	ммоль/л	Кларк
1	жұмсақ	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	орташа	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	кермек	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	өте кермек	> 21	> 37	>3.7	>25

11. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



Назарыңызда болсын!

Құрылғыны тазалар алдында тоқтан ажыратыңыз.

11.1 Қақты тазалау

Біз қолданатын судың құрамында әк болады. Қажет болса, әкті тазалау үшін су жұмсартқышты қолданыңыз.

Кір жуғыш машиналарға арналған арнайы құралдарды қолданыңыз. Қолданылатын құралдардың орамында көрсетілетін өндіруші нұсқауларын орындаңыз. Бұны кір жумай тұрғанда орындаңыз.

11.2 Сыртын тазалау

Құрылғыны сабын мен жылы суды ғана қолданып тазалаңыз. Барлық беттерін әбден құрғатыңыз.



Сақтандыру туралы ескерту!

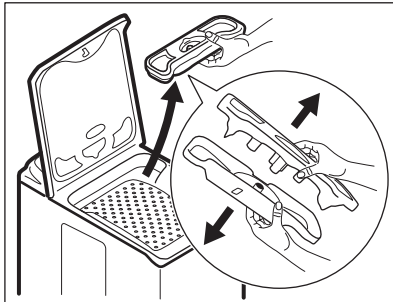
Спирт, еріткіш немесе химиялық заттарды қолданбаңыз.

11.3 Тазалап жуу

Төмен температура бағдарламаларын қолданғанда барабанда шамалы

11.4 Жуғыш зат үлестіргіші

Жуғыш зат үлестіргішін тазалау үшін:



1. Жуғыш зат үлестіргішін алып, екі бөлігін ажыратыңыз.
2. Барлық бөліктерін сумен жуыңыз.
3. Жуғыш заттың екі бөлігін құрастырыңыз.
4. Жуғыш зат үлестіргішін орнына қойыңыз.

11.5 Су төгу сүзгісі



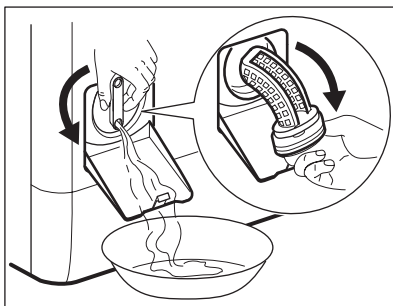
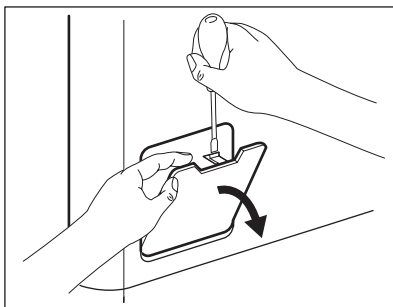
Су төгу сүзгісін уақытылы тексеріп, таза екеніне көз жеткізіңіз.



Назарыңызда болсын!

- Ашаны розеткадан ағытыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда сүзгіні алмаңыз. Құрылғыдағы су ыстық болса су төгу жүйесіндегі сүзгіні тазаламаңыз. Су төгу жүйесіндегі сүзгіні тазалау алдында су суық болуға тиіс.

Су төгу сүзгісін тазалау:



1. Су төгу сүзгісінің есігін ашыңыз.

2. Су төгу сүзгісінің ұясының астына, аққан суды құю үшін ыдыс қойыңыз. Сүзгіні тік қалыпқа келгенше айналдырыңыз.

3. Сүзгіні толық айналдырып алыңыз.

4. Қыл-қыбыр мен заттарды алыңыз.

5. Сүзгіні сумен жуыңыз.

6. Орнына қойып, бұраңыз.

7. Су ағып кетпес үшін сүзгінің дұрыс бұралғанына көз жеткізіңіз.

8. Су төгу сүзгісінің есігін жабыңыз.

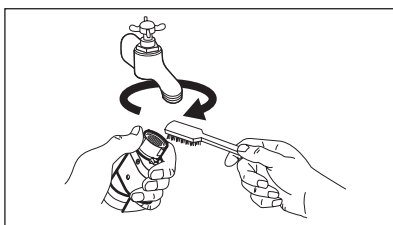
11.6 Су құятын түтіктегі сүзгі және клапанның сүзгісі



Назарыңызда болсын!

- Ашаны розеткадан ағытыңыз.

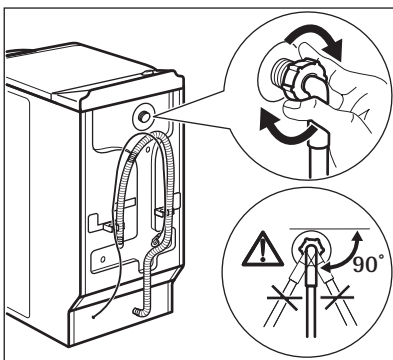
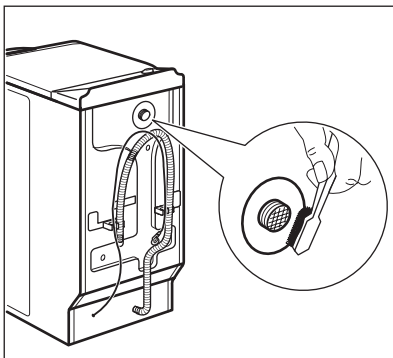
Су құятын түтіктің сүзгілерін тазалау:



1. Судың шүмегін жабыңыз.

2. Су құятын түтікті шүмектен ағытыңыз.

3. Су құятын түтіктегі сүзгіні қатты шөткемен тазалаңыз.



4. Құрылғының артындағы су құятын түтікті алыңыз.
5. Клапандағы сүзгіні қатты шөткемен немесе сүлгімен тазалаңыз.
6. Су құятын түтікті қайта орнына орнатыңыз. Су құбыры жалғастырғыштарының су ақпайтындай берік орнатылғанына көз жеткізіңіз.
7. Су құятын шүмекті ашыңыз.

11.7 Суды тосын жағдайда төгу

Ақаулыққа байланысты құрылғы суды төге алмайды.

Бұндай жағдай орын алса, 'Су төгу сүзгісін тазалау' тарауындағы (1) бастап (3) дейінгі қадамдарды орындаңыз.

Қажет болса, сүзгіні тазалаңыз.

Су төгу сүзгісін орнына қойып, су төгетін сүзгінің ашқышын жабыңыз.

1. Судың шүмегін жауып, су құятын түтігін ағытыңыз.
2. Су құятын түтіктің ұшын ыдысқа салып, түтіктегі суды ағызыңыз.
3. Су төгу бағдарламасын таңдап, оны циклдің соңына дейін орындаңыз.
4. Бағдарлама тетігін Тоқтату қалпына қойып, құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.
5. Құрылғыны ажыратыңыз.



Назарыңызда болсын!

Құрылғыны қайта іске қолданар алдында температураның 0 °C градустан жоғары екеніне көз жеткізіңіз.

Төмен температураға байланысты орын алған ақауларға өндіруші жауапкершілік көтермейді.

11.8 Мұз қатуға қарсы сақтық шаралары

Құрылғы температурасы 0 °C градустан төмен түсетін жерге орнатылса, су құятын және төгетін түтіктердегі, су төгетін сорғыдағы қалған суды төгіңіз.

12. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Құрылғы жұмыс істей бастамайды немесе жұмыс істеп тұрып тоқтап қалады.

Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Өзіңіз түзете алмасаңыз, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Кейбір ақаулықтарда дыбыстық сигналдар қосылады және бейнебетте ескерту коды пайда болады:

- **E10** - Құрылғыға су дұрыс құйылмай тұр.

- **E20** - Құрылғының суы төгілмей тұр.
- **E40** - Құрылғының есігі ашық немесе дұрыс жабылмаған.
- **EFO** - Тасқынға қарсы құрал қосулы.



Назарыңызда болсын!

Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Құрылғыға су дұрыс құйылмай тұр.	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Су құятын түтік бүлінген.	Су құятын түтіктің еш жерінің бүлінбегенін тексеріңіз.
	Су құятын түтіктегі сүзгілер бітеліп қалған.	Сүзгілерді тазалаңыз. "Күтім көрсету және тазалау" тарауын қараңыз.
	Су құятын шүмек бітелген не оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтік дұрыс жалғанбаған.	Түтіктің дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су төгетін түтіктің ұшы тым төмен орналасқан.	Су төгетін түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғыдан су ақпайды.	Су төгетін түтік бүлінген.	Су төгетін түтіктің еш жерінің бүлінбегенін тексеріңіз.
	Су төгетін сорғының сүзгісі бітеліп қалған.	Су төгетін сорғының сүзгісін тазалаңыз. "Күту менен тазалау" тарауын қараңыз.
	Су төгетін түтік дұрыс жалғанбаған.	Түтіктің дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.
	Су төгу циклі жоқ жуу бағдарламасы орнатылған.	Су төгу бағдарламасын орнатыңыз.
	Шаю және кідірту функциясы қосулы.	Су төгу бағдарламасын орнатыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Құрылғының есігі ашық немесе дұрыс жабылмаған.		Есікті дұрыс жабыңыз.
Тасқынға қарсы құрал қосулы.		• Құрылғыны ажыратыңыз. • Судың шүмегін жабыңыз. • Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Айналдыру циклі іске қосылмайды.	Айналдыру циклі сөндірілді.	Айналдыру бағдарламасын орнатыңыз.
	Су төгетін сорғының сүзгісі бітеліп қалған.	Су төгетін сорғының сүзгісін тазалаңыз. "Күту менен тазалау" тарауын қараңыз.
	Кір теңгеріміне байланысты мәселе орын алды.	Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, айналдыру циклін қайта бастаңыз.
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға сұғыңыз.
	Үйдегі сақтандырғыш қорапшасындағы сақтандырғыш жанып кеткен.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	5 түймешігі басылмаған.	5 түймешігін басыңыз.
	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Бағдарламаны дереу бастау үшін, кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз.
	Бала қауіпсіздігі функциясы қосулы.	Бала қауіпсіздігі функциясын ажыратыңыз.
Еденге су аққан.	Су түтіктерінің жалғастырғыштарынан су аққан.	Жалғастырғыштардың берік қосылғанына көз жеткізіңіз.
	Су төгетін сорғыдан су аққан.	Су төгетін сорғы сүзгісін мықтап бұралғанына көз жеткізіңіз.
	Су төгетін түтік бүлінген.	Су құятын түтіктің еш жерінің бүлінбегенін тексеріңіз.
Құрылғының есігін аша алмадыңыз.	Жуу бағдарламасы орындалып тұр.	Жуу бағдарламасын аяқтаңыз.
	Барабанның ішінде су бар.	Суды төгу не айналдыру бағдарламасын орнатыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Құрылғыдан тосын шуыл шығады.	Құрылғының деңгейі дұрыс қойылмаған.	Құрылғының деңгейін реттеңіз. "Орнату" тарауын қараңыз.
	Орам материалдары және/немесе тасымал тетіктері алынбаған.	Орам материалдарын және/немесе тасымал тетіктерін алыңыз. "Орнату" тарауын қараңыз.
	Кір тым аз салынған.	Барабанға көбірек кір қосып салыңыз.
Цикл көрсетілген уақыттан қысқарақ.	Құрылғы кірдің салмағына қарай жаңа уақытты есептейді.	"Пайдалану көлемі" тарауын қараңыз.
Цикл көрсетілген уақыттан ұзағырақ.	Теңгерімі жоқ кір уақытты ұзартады.	Бұл құрылғы үшін қалыпты жағдай.
Жуу нәтижелері қанағаттанарлық емес.	Жуғыш зат жеткіліксіз қолданылған немесе сай келмейтін жуғыш зат қолданылған.	Жуғыш заттың мөлшерін көбейтіңіз не басқа жуғыш затты пайдаланыңыз.
	Оңай жуылмайтын дақтар, кір жумай тұрып жуылмаған.	Оңай жуылмайтын дақтарды кетіру үшін арнайы құралдарды пайдаланыңыз.
	Дұрыс температура орнатылмаған.	Температураның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Кірдің салмағын азайтыңыз.	Оңай жуылмайтын дақтарды кетіру үшін арнайы құралдарды пайдаланыңыз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады. Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бейнебетте белгісіз ақаулық кодтары пайда болса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

13. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі	400 / 890 / 600 мм
	Жалпы тереңдігі	600 мм
Электртоғына қосу:	Кернеу	230 В
	Жалпы қуат	2200 Вт
	Сақтандырғыш	10 А
	Жиілік	50 Гц

Төмен кернеумен жұмыс істейтін және ылғалға қарсы қорғалмаған жерлерден басқа жерлердің барлығы қатты заттар және ылғалдың кіруіне жол бермейтін қорғаныс қабатымен қорғалған.		IPX4
Сумен жабдықтау қысымы	Ең азы	0,5 бар (0,05 МПа)
	Ең көбі	8 бар (0,8 МПа)
Сумен жабдықтау ¹⁾		Суық су
Ең үлкен салмақ	Мақта мата	7 кг
Айналдыру жылдамдығы	Ең көбі	1300 мин/айн

¹⁾ Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

14. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның

денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	31
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	32
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	34
4. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	35
5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	35
6. ПРОГРАММЫ СТИРКИ	40
7. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ	46
8. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	46
9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	47
10. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ	50
11. УХОД И ОЧИСТКА	52
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	55
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	58

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, рекомендуем Вам включить это устройство.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

1.2 Общие правила техники безопасности

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Соблюдайте максимально допустимую загрузку в 7 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, специалистом авторизованного сервисного центра или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа)
- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка

- Удалите всю упаковку и транспортировочные болты.
- Транспортировочные болты следует сохранить. При повторном перемещении прибора следует заблокировать барабан.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не устанавливайте и не используйте прибор при температуре ниже 0°C, а также в местах, где он может быть подвержен воздействию погодных условий.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по установке.
- Убедитесь, что пол на месте установки прибора ровный, прочный, чистый и не боится нагрева.
- Не устанавливайте прибор там, где его дверцу будет невозможно полностью открыть.
- Прибор имеет большой вес: соблюдайте предосторожность при его перемещении. Всегда используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.

- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые комплекты шлангов, поставляемые с ним. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся

ся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.

- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.

2.2 Эксплуатация



ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Используйте прибор только в жилых помещениях.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке средства для стирки.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.
- Не помещайте под прибор контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие дополнительные принадлежности могут использоваться с Вашим прибором, обратитесь в сервисный центр.

2.3 Уход и очистка



ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

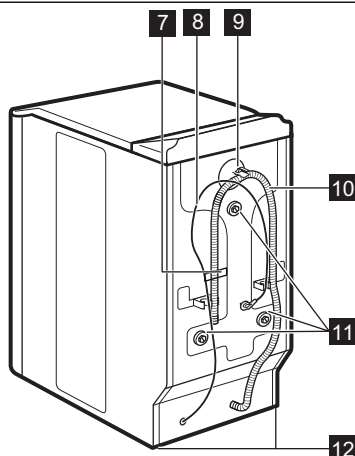
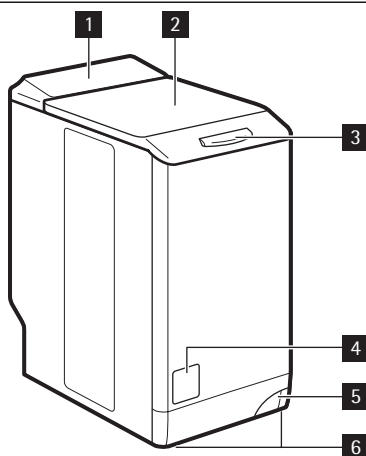
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

2.4 Утилизация прибора

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Разрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
3. Удалите замок дверцы. Это предотвратит риск заперения дверцы в

случае попадания в прибор детей или домашних животных. Существует риск смерти от удушья (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

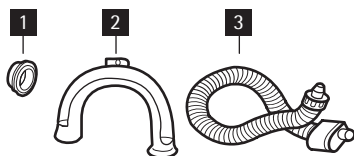
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1 Панель управления
- 2 Крышка
- 3 Кнопка крышки
- 4 Крышка фильтра
- 5 Рукоятка для перемещения прибора
- 6 Регулируемые ножки
- 7 Табличка с техническими данными

- 8 Сетевой кабель
- 9 Входной клапан подсоединения к водопроводу
- 10 Сливной шланг
- 11 Транспортировочные болты
- 12 Ножки для выравнивания прибора

4. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



1 Пластиковая заглушка

Служит для заглушения отверстия на задней части корпуса после удаления из него транспортировочного болта.

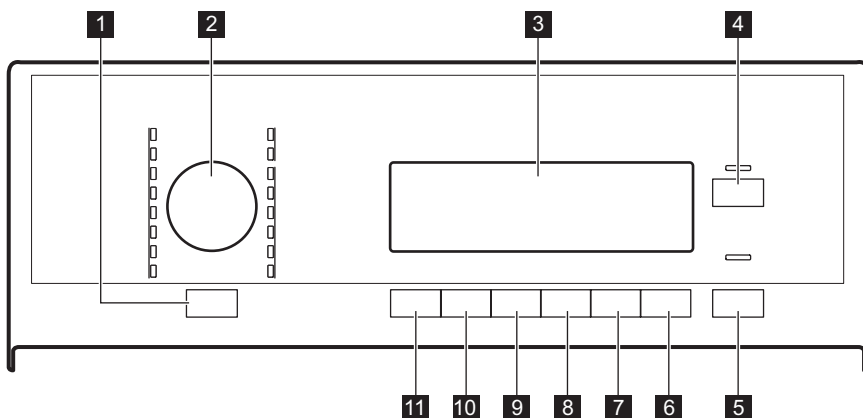
2 Пластиковая направляющая для шланга

Служит для установки сливного шланга на край раковины.

3 Наливной шланг с защитой от перелива

Служит для предотвращения возможных протечек.

5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1 Кнопка автоотключения

2 Селектор программ

3 Дисплей

4 Кнопка «Жидкое средство для стирки»

5 Кнопка «Пуск/Пауза»

6 Кнопка отсрочки пуска

7 Кнопка «Экономия времени»

8 Кнопка дополнительного полоскания

9 Кнопка «Выведение пятен» / «Предварительная стирка»

10 Кнопка отжима

11 Кнопка выбора температуры

5.1 Кнопка автоотключения

1

Служит для включения или выключения прибора. При включении прибора выдается звуковой сигнал.

Функция AUTO OFF автоматически выключает прибор для прекращения потребления электроэнергии, если:

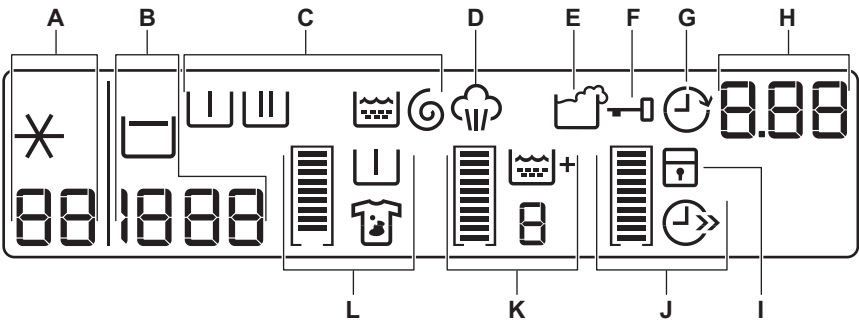
- прибор не используется в течение пяти минут после нажатия кнопки **5** ;
 - Все установки при этом сбрасываются.
 - Снова нажмите на кнопку **1** для повторного включения прибора.
 - Снова выберите программу стирки и все необходимые функции.

- Спустя пять минут после окончания программы стирки. См. раздел "По окончании программы".

5.2 Селектор программ **2**

Селектор служит для выбора программ. При этом загорается индикатор соответствующей программы.

5.3 Дисплей **3**



Дисплей используется для отображения следующих сведений:

A		Температура заданной программы
		Холодная вода
B		Скорость отжима заданной программы
		Символ "Без отжима" ¹⁾
		Символ остановки с водой в баке
¹⁾ Только в случае использования программ "Отжим" и "Слив".		
C		Этап предварительной стирки
		Этап стирки
		Этапы полосканий
		Этап отжима

1) Только в случае использования программ "Отжим" и "Слив".

Символы этапов

- При выборе программы на дисплее отображаются символы всех этапов выбранной программы.
- При запуске программы на дисплее мигает только символ текущего этапа программы.
- По завершении программы на дисплее остается символ последнего этапа программы.

D		Индикатор отпаривания загорается при выборе программы "Отпаривание".
E		Значок передозировки средства для стирки появляется в конце этапа, если прибор определяет, что было использовано слишком много средства для стирки.
F		Если отображается этот символ, дверца прибора открыть невозможно. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея. Если программа завершена, но символ по-прежнему светится: • была выбрана функция "Остановка с водой в баке"; • в барабане есть вода.
G		В случае выбора функции отсрочки пуска высвечивается символ отсрочки пуска.
H	1.25	• Время работы программы После запуска программы время работы программы уменьшается с шагом в одну минуту.
	2h	• Отсрочка пуска При нажатии на кнопку отсрочки пуска на дисплее отображается время отсрочки пуска.
	E 20	• Коды неисправностей В случае неисправности прибора на дисплее отображается код неисправности. См. «Поиск и устранение неисправностей».
	E r r	• Это сообщение отображается на дисплее в течение нескольких секунд если: – задана функция, неприменимая к выбранной программе; – программа была изменена в процессе ее выполнения;
		• выполнение программы завершено.
I		Если была включена функция "Защита от детей", на дисплее высвечивается этот символ.

Графические полоски

		Пустой индикатор выполнения появляется только в том случае, если соответствующая функция применима к выбранной программе.
	 	Индикатор «наполняется» в соответствии с выбранными функциями.
		В случае неверного выбора сообщение Err («Ошибка») показывает, что данный выбор недоступен.
J		Символ "Экономия времени" высвечивается в случае, если была задана одна из следующих продолжительностей программы:
		• "Сокращенное время стирки"
		• "Очень быстрая стирка"
K		В случае выбора дополнительного этапа полоскания высвечивается значок этой функции.
		Числовое значение отражает общее число полосканий.
		Если было выбрано максимальное число полосканий, индикатор заполняется целиком.
L		Индикатор выведения пятен высвечивается при включении данной функции.
		Индикатор предварительной стирки высвечивается при включении данной функции.
		При выборе какой-либо одной функции индикатор заполнен не полностью.
		При выборе обеих функций индикатор заполнен полностью.

5.4 Кнопка «Жидкое средство для стирки» **4**

Нажмите на кнопку **4**, чтобы адаптировать цикл стирки к условиям применения жидкого средства для стирки.

5.5 Кнопка "Пуск/Пауза" **5**

Для запуска или приостановки программы нажмите на кнопку **5**.

5.6 Кнопка отсрочки пуска **6**

Нажмите на кнопку **6**, если требуется отсрочить пуск программы на время от 30 минут до 20 часов.

5.7 Кнопка "Экономия времени" **7**

Нажмите на кнопку 7 для сокращения продолжительности программы.

- Одно нажатие устанавливает режим "Сокращенное время стирки" для белья, которое носили один день.
- Два нажатия устанавливает режим "Очень быстрая стирка" для белья очень малой степени загрязненности.



Некоторые программы позволяют выбрать только одну из этих двух функций.

5.8 Кнопка дополнительного полоскания **8**

Нажмите на кнопку **8** для добавления к программе стирки этапа дополнительного полоскания.

Используйте данную функцию в случае аллергии на средства для стирки или если вода в Вашем регионе отличается мягкостью.

5.9 Кнопка «Выведение пятен-Предварительная стирка» **9**

Нажмите на кнопку **9** для добавления к программе стирки этапа выведения пятен и/или этапа предварительной стирки.

Нажимайте на кнопку нужное количество раз, чтобы включить одну или обе функции. На дисплее высветится соответствующий символ и индикаторная полоска.

ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН

- Выбирайте эту функцию при стирке белья со стойкими пятнами.

Выбрав данную функцию, добавьте в отделение **[]** средство для выведения пятен. Данная функция увеличивает продолжительность стирки.

 Эта функция недоступна при температуре стирки ниже 40°C.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

- Функция используется для добавления к этапу стирки этапа предварительной стирки. Функцию рекомендуется использовать в случае высокой степени загрязненности белья.

 Выбор этой функции увеличивает продолжительность программы.

5.10 Кнопка отжима **10**

Используйте эту кнопку:

- Для уменьшения максимальной скорости этапа отжима, заданной в самой программе.



На дисплее отображается только набор скоростей отжима, доступных для выбранной пользователем программы стирки.

- Отключение этапа отжима.
- Включение функции "Остановка с водой в баке". Выбирайте данную функцию для предотвращения образования складок на ткани. При этом по завершении программы прибор не сливает воду.

5.11 Кнопка выбора температуры **11**

Для изменения температуры по умолчанию нажмите кнопку **11**. Когда на дисплее отображается **✖ - -**, это означает, что прибор не будет подогревать воду.

5.12 Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
- при выключении прибора;
- при нажатии на кнопки;
- по завершении работы программы;
- в случае неисправности прибора;

Для **выключения/включения** звуковой сигнализации одновременно нажмите на кнопки **8** и **9** и удерживайте их в течение шести секунд.



При отключении звуковой сигнализации сигналы выдаются только при нажатии на кнопки, а также при возникновении неисправности.

5.13 Функция "Защита от детей"

Данная функция не позволяет детям играть с панелью управления.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **11** и удерживайте их, пока на дисплее не появится значок **[T]**.
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **11** и

удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок  .
Функцию можно включить:

- Перед нажатием на кнопку "Пуск/Пауза"  ; в этом случае прибор будет нельзя запустить.
- После нажатия на кнопку "Пуск/Пауза"  ; при этом все кнопки и селектор программ перестанут реагировать на действия пользователя.

5.14 Постоянное включение дополнительного полоскания

Данная функция позволяет включить дополнительное полоскание так, что-

бы оно всегда добавлялось при выборе любой программы.

- Для **включения** функции одновременно нажмите на кнопки  и  и удерживайте их, пока на дисплее не появится символ  .
- Для **выключения** функции одновременно нажмите на кнопки  и  и удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок  .

6. ПРОГРАММЫ СТИРКИ

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Функции
 Хлопок 95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок сильной степени загрязненности. Макс. загрузка 7 кг	Стирка Полоскания Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ / ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ³⁾ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Функции
 Очень тихая 95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени загрязнения. Макс. загрузка 7 кг	Стирка Полоскание Остановка с водой в баке	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ / ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ³⁾ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Синтетика 60°C – Холодная стирка	Синтетика или смесовые ткани обычной степени загрязненности. Макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ / ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Легкая глажка 60°C – Холодная стирка	Синтетические ткани. Стирка и отжим этой программы производятся в щадящем режиме, чтобы предотвратить образование складок на белье. Прибор выполнит несколько дополнительных полосканий. Макс. загрузка 1 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Функции
 Вещи, требующие бережного обращения 40°C – Холодная стирка	Тонкие ткани из акрила, вискозы, полиэстера обычной степени загрязненности. Макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ / ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Шерсть/Шелк 40°C – Холодная стирка	Шерстяные изделия, пригодные для машинной стирки, а также шерстяные изделия, подлежащие ручной стирке и изделия из деликатных тканей, имеющие на этикетке символ "ручная стирка". Макс. загрузка 1 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Подушки 60° - 30°	Специальная программа для стирки одного одеяла из синтетики, стеганого или пухового одеяла, покрывала и т.д. Макс. загрузка 2,5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Антиаллергенная 60°	Изделия из белого хлопка. Данная программа удаляет микроорганизмы путем стирки при температуре 60°C и добавления дополнительного полоскания. Это делает стирку более эффективной. Поместите в отделение дозатора для предварительной стирки специальную гипоаллергенную добавку и выберите дополнительную функцию «Выведение пятен». Макс. загрузка 7 кг	Стирка Полоскания Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ / ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Функции
 Отжим/ Слив ⁴⁾	Все ткани. Этап отжима рассчитан на отжим изделий из хлопка. Выберите скорость отжима согласно типу ткани. Макс. загрузка 7 кг	Слив воды Этап отжима	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА БЕЗ ОТЖИМА
 Полоскание	Все ткани. Макс. загрузка 7 кг	Одно полоскание с дополнительным циклом отжима	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ⁵⁾ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Джинсы 60°C – Холодная стирка	Брюки, рубашки или куртки из джинсовой ткани, а также трикотажные изделия, изготовленные из современных высокотехнологичных материалов. Макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
20 Min. - 3kg 40° - 30°	Быстрая стирка спортивной одежды, или вещей из хлопка и синтетики невысокой степени загрязненности или надетых только один раз. Макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Функции
Super Eco Холодная стирка	Смесовые ткани (изделия из хлопка и синтетики). Данная программа рассчитана на экономию электроэнергии, воды и времени. ⁶⁾ Макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО
 Хлопок Эконом ⁷⁾ 60° - 40°	Белый и цветной нелиняющий хлопок обычной степени загрязненности. Выбор этой программы обеспечивает хорошие результаты стирки и уменьшает потребление электроэнергии. Продолжительность программы стирки при этом увеличивается. В сочетании с программами экономичной стирки хлопка можно выбрать только продолжительность «Быстрая стирка». Макс. загрузка 7 кг	Стирка Полоскание Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ / ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ³⁾ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

- 1) В случае использования жидкого средства для стирки выбирайте программу без функции «Предварительная стирка».
- 2) Функция выведения пятен недоступна при температуре стирки менее 40°C.
- 3) При выборе режима «Очень быстрая стирка» рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет снижено.
- 4) Для выбора только программы «СЛИВ» выберите функцию «БЕЗ ОТЖИМА».
- 5) Нажмите кнопку «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ» для добавления полосканий. При пониженной скорости отжима прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.
- 6) Программа пригодна при использовании средств стирки, эффективных при низкой температуре воды.
- 7) В соответствии с директивой 1061/2010 программы «Хлопок Эконом 60°C» и «Хлопок Эконом 40°C» являются эквивалентными стандартным программам «Хлопок 60°C» и «Хлопок 40°C». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.

ПРОГРАММЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРА

Программа ¹⁾	Тип загрузки	Макс. загрузка
 Освежить отпариванием Данный цикл используется, чтобы избавить белье от запахов.  Пар не удаляет запахи от животных.	Изделия из хлопка и синтетики. Не используйте паровую программу со следующими типами белья: - одежда, на этикетке которой не указано, что она пригодна для барабанной сушки; - одежда с пластиковой, металлической, деревянной или аналогичной фурнитурой.	до 1 кг
 Разглаживание паром Данный этап помогает избавиться от складок на одежде.  Пар можно использовать с сухой, выстиранной одеждой или одеждой, которая была надета один раз. Эти программы могут уменьшать складки и запахи и придавать одежде более разглаженный вид. Не используйте какие бы то ни было средства для стирки. При необходимости удалите загрязнения с помощью стирки или локального выведения пятен. При работе программ с использованием пара гигиенической обработки вещей не происходит.		до 1 кг

¹⁾ При выборе программы «Пар» для обработки сухого белья по окончании цикла белье будет влажным на ощупь. Рекомендуется оставить белье на воздухе примерно на 10 минут для испарения остатков влаги. По завершении программы быстро извлеките белье из барабана. По окончании цикла отпаривания одежду, возможно, все равно придется погладить, но для этого потребуется меньше усилий.

6.1 Сертификат компании Woolmark (изделия из чистой шерсти)



Компания Вулмарк (Woolmark) протестировала и одобрила применение используемой в данной машине программы стирки шерстяных изделий с этикеткой «ручная стирка» при условии выполнения стирки в соответствии с этикеткой с информацией по уходу и указаниями производителя данной стиральной машины. M1145

Символ Woolmark является сертификационным товарным знаком в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

7. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ



Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от количества и типа белья, температуры воды и окружающей температуры.

Программы	За- грузка (кг)	Потребле- ние элек- троэнергии (кВт·ч)	Потребле- ние воды (в литрах)	Приблизи- тельная продолжи- тельность программы (в минутах)	Остаточ- ная влаж- ность (%) ¹⁾
Хлопок 60°C	7	1.16	58	195	52
Хлопок 40°C	7	0.61	56	176	52
Синтетика 40°C	3	0.45	45	105	35
Деликатные ткани, 40°C	3	0.51	46	74	35
Шерсть/руч- ная стирка 30°C	1	0.33	44	55	30
Стандартные программы для хлопка					
Стандартная хлопок 60°C	7	0.98	46	247	52
Стандартная хлопок 60°C	3.5	0.66	37	180	52
Стандартная хлопок 40°C	3.5	0.54	37	180	52

¹⁾ По окончании фазы отжима.

В отключенном состоянии (Вт)	При оставлении во включенном со- стоянии (Вт)
0.05	0.05

Информация, приведенная в таблицах выше, соответствует постановлению комиссии ЕС 1015/2010 о директиве о введении в действие 2009/125/ЕС.

8. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Поместите в основное отделение дозатора средства для стирки небольшое количество средства для стирки. Не загружая в прибор одежды, выберите и запустите программу для стир-

ки изделий из хлопка на максимальной температуре. Эта процедура удалит из барабана и бака какие бы то ни было загрязнения.

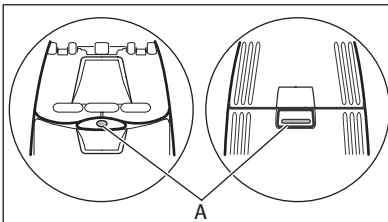
9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Откройте водопроводный кран.
 2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
 3. Включите прибор нажатием на кнопку **1**.
 4. Поместите вещи в прибор.
 5. Правильно выберите дозировку средства для стирки и добавок.
 6. Выберите подходящую программу стирки в соответствии с типом одежды и степенью ее загрязненности.
1. Откройте крышку прибора.
 2. Нажмите на кнопку А (зависит от модели). Автоматически откроется барабан.
 3. Загрузите белье. Не превышайте норму загрузки белья.
 4. Закройте барабан и крышку стиральной машины.

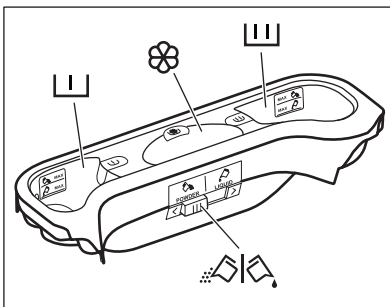


Перед тем, как закрыть крышку прибора, убедитесь, что барабан закрыт как следует.

9.1 Загрузка белья



9.2 Добавление средства для стирки и добавок



- Отмерьте количество средства для стирки и кондиционера для ткани.



Отсек средства для стирки, используемого на этапе предварительной стирки. Отметки «МАКС» указывают на максимально допустимые уровни средства для стирки (порошкового или жидкого).



Отсек средства для стирки, используемого на этапе стирки. Отметки «МАКС» указывают на максимально допустимые уровни средства для стирки (порошкового или жидкого).



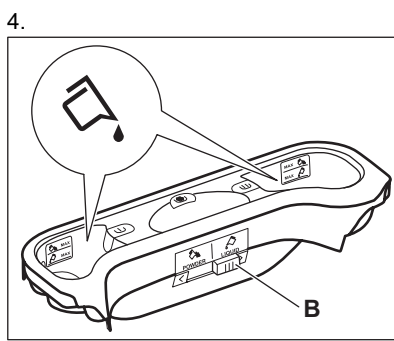
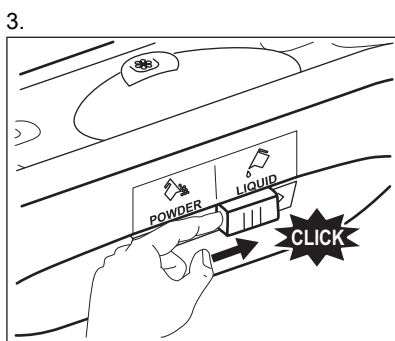
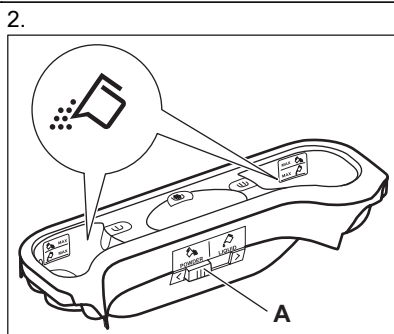
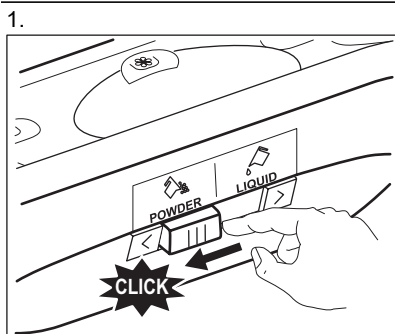
Отсек для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания).

Отметка **M** указывает на максимальный уровень жидких добавок.



Заслонка для порошкового или жидкого средства для стирки.

Жидкое или порошковое средство для стирки.



- Положение **A** для стирального порошка (заводская настройка).
- Положение **B** для жидкого средства для стирки.



При использовании жидкого средства для стирки:

- Не используйте гелеобразные или густые жидкие средства для стирки.
- Не превышайте максимальный уровень жидкого средства для стирки.

9.3 Настройка и запуск программы

1. Поверните селектор программ. При этом загорится индикатор соответствующей программы.
2. Индикатор кнопки **5** замигает красным.
3. На дисплее отобразится температура по умолчанию, скорость от-

жима и пустые индикаторы доступных дополнительных функций.

4. Для изменения температуры или скорости отжима нажмите на соответствующие кнопки.
5. Выберите функции из списка доступных для данной программы функций.

- Нажмите кнопку **5** для запуска программы. Загорится индикатор кнопки **5**.



В ходе набора прибором воды на короткое время может включиться сливной насос.

9.4 Приостановка программы

- Нажмите на кнопку **5**. Замигает индикатор.
- Снова нажмите на кнопку **5**. Программы стирки продолжит работу.

9.5 Отмена программы

- Для отмены программы и выключения прибора нажмите на кнопку **1**.
- Для включения прибора снова нажмите на кнопку **1**. Теперь можно выбрать новую программу стирки.



Прибор не сливает воду.

9.6 Изменение выбранной функции

Ряд функций можно изменить до того, как они будут запущены.

- Нажмите на кнопку **5**. Замигает индикатор.
- Измените выбранную ранее функцию.

9.7 Установка отсрочки пуска.

- Нажимайте на кнопку **6** до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов. При этом высветится соответствующий символ.
- Нажмите кнопку **5**. Прибор начнет обратный отсчет времени до пуска.

После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Перед нажатием на кнопку **5**, запускающей прибор, можно отменить или изменить время отсрочки пуска. При выборе программы **Отпавивание** функция отсрочки пуска недоступна.

9.8 Отмена задержки пуска

- Нажмите на кнопку **5**. Замигает соответствующий индикатор.
- Многочасным нажатием кнопки **6** добейтесь отображения на дисплее значка **0'**.
- Нажмите на кнопку **5**. Начнется выполнение программы.

9.9 Откройте крышку

Во время выполнения программы или отсчета времени при отсрочке пуска крышка остается заблокированной.

Чтобы открыть крышку:

- нажмите на кнопку **5**. Крышку можно открыть примерно через две минуты после остановки работы прибора. Символ блокировки дверцы при этом пропадет с дисплея.
- Откройте крышку.
- Закройте крышку и нажмите на кнопку **5**. Выполнение программы или отсчета времени отсрочки пуска продолжится.



Если температура или уровень воды в барабане слишком высоки, значок блокировки дверцы не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть. При необходимости открыть крышку сделайте следующее.

- Выключите прибор.
- Подождите несколько минут.
- Убедитесь, что в барабане нет воды.



После выключения прибора необходимо заново задать программу.

9.10 По окончании программы

- Прибор автоматически завершит работу.
- Прозвучит звуковой сигнал.
- На дисплее высветится .
- Индикатор , встроенный в кнопку «Пуск/Стоп», погаснет.
- Крышку можно открыть примерно через две минуты после остановки работы прибора. Значок блокировки дверцы пропадет с дисплея.
- Для выключения прибора нажмите на кнопку . Через пять минут после окончания программы стирки функция «АВТООТКЛЮЧЕНИЕ» автоматически выключит прибор.



При повторном включении прибора на дисплее отобразится последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки поверните селектор программ.

- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

• Закройте водопроводный вентиль.
Программа стирки завершена, но работает программа «Остановка с водой в баке»:

- барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье;
- дверца остается заблокированной.
- Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.

Для слива воды:

1. При необходимости понизьте скорость отжима.
2. Нажмите на кнопку «Пуск/Пауза» . Прибор произведет слив воды и отжим.
3. По окончании программы символ блокировки дверцы пропадет с экрана и дверцу можно будет открыть.
4. Выключите прибор.



Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

10. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

10.1 Загрузка белья

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут линять при первой стирке. Рекомендуется в первый раз стирать их отдельно.
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.

- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте в приборе:
 - белье с необработанными краями или разрезами;
 - бюстгалтеры "на косточках";

- помещайте небольшие вещи в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

10.2 Стойкие пятна

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами. Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор. В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

10.3 Средства для стирки и добавки

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- В случае использования жидких средств для стирки не используйте предварительную стирку.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика.

10.4 Рекомендации по экологичному использованию

Для заботы об окружающей среде и экономии воды и электроэнергии следуйте следующим инструкциям:

- при стирке белья обычной загрязненности выбирайте программу стирки, не включающую цикл предварительной стирки;
- всегда запускайте программу стирки при максимальной загрузке белья;
- при необходимости используйте пятновыводитель и выбирайте программу с более низкой температурой стирки;
- для того, чтобы правильно выбрать нужное количество средства для стирки, узнайте, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети.

10.5 Жесткость воды

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (°dH);
- градусы по французскому стандарту (°TH);
- ммоль/л (миллимоль на литр — международная единица жесткости воды);
- градусы по шкале Кларка.

Таблица жесткости воды

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°Т.Н.	ммоль/л	градусы Кларка
1	мягкая	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	средней жесткости	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жесткая	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	очень жесткая	> 21	> 37	>3.7	>25

11. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой прибора выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

11.1 Удаление накипи

Вода содержит минеральные соли. При необходимости удаления накипи используйте смягчитель для воды. Используйте средства, специально предназначенные для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя, приведенным на упаковке данных средств.

Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

11.2 Чистка наружных поверхностей

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

11.3 "Профилактическая стирка"

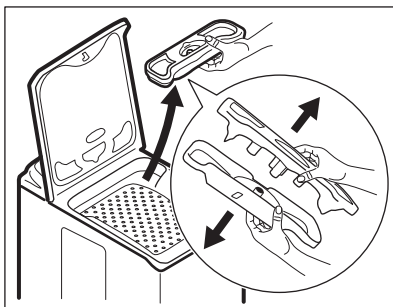
При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите "профилактическую стирку". Для этого сделайте следующее:

- выньте белье из барабана;
- выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой;
- Используйте надлежащее количество стирального порошка с биодобавками.

После каждой стирки оставляйте дверцу открытой на определенное время во избежание образования плесени и выветривания неприятных запахов.

11.4 Дозатор моющего средства

Очистка дозатора средства для стирки:



1. Извлеките дозатор средства для стирки и отделите две его части друг от друга;
2. промойте водой все детали дозатора;
3. соберите обе части дозатора средства для стирки в одно целое;
4. установите дозатор средства для стирки обратно на место.

11.5 Сливной фильтр



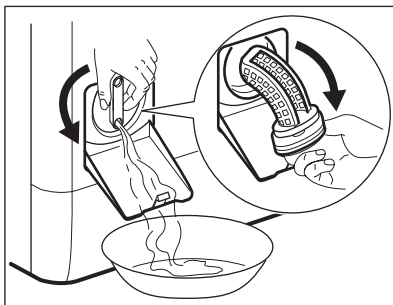
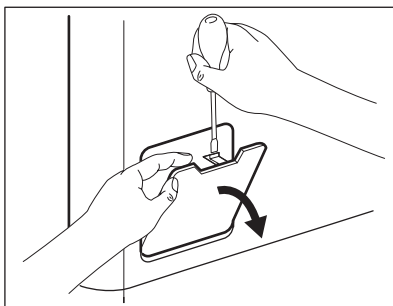
Регулярно проверяйте состояние сливного фильтра и не забывайте его очищать.



ВНИМАНИЕ!

- Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не извлекайте фильтр во время работы прибора. Не производите очистку сливного фильтра, если в приборе находится горячая вода. Перед очисткой фильтра убедитесь, что вода холодная.

Очистка сливного фильтра:



1. Откройте дверцу сливного фильтра.
2. Подставьте под слив фильтра контейнер, чтобы собрать вытекающую воду. Поверните ручку фильтра в вертикальное положение.
3. Полностью поверните ручку и извлеките фильтр.
4. Удалите ворс и посторонние объекты.
5. Промойте фильтр водой.
6. Поместите фильтр обратно и закрутите его.
7. Затяните как следует, чтобы предотвратить протечку.
8. Закройте дверцу сливного фильтра.

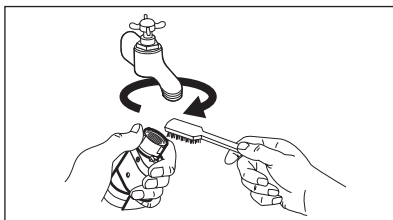
11.6 Фильтры наливного шланга и наливного клапана



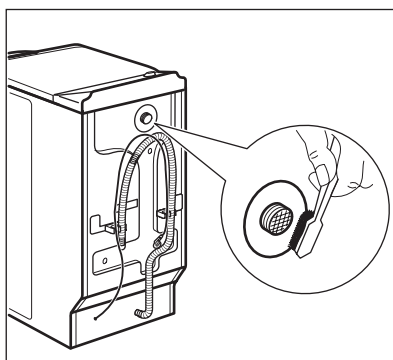
ВНИМАНИЕ!

- Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

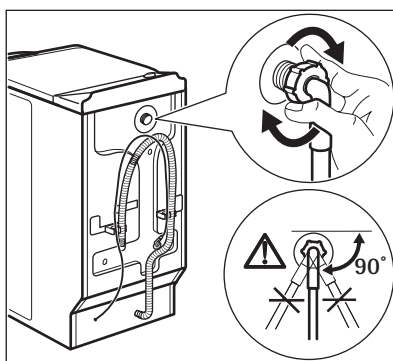
Очистка фильтров наливного шланга:



1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Снимите наливной шланг с крана.
3. Прочистите фильтр шланга жесткой щеткой.



4. Снимите наливной шланг, подключенный к прибору сзади.
5. Прочистите фильтр наливного клапана жесткой щеткой или полотенцем.



6. Подсоедините наливной шланг обратно. Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
7. Откройте водопроводный кран.

11.7 Экстренный слив

В результате неисправности прибор может быть не в состоянии произвести слив воды.

В этом случае выполните действия 1-3, описанные в разделе "Очистка сливного фильтра".

При необходимости очистите сам фильтр.

Установите дренажную трубу на место и закройте заслонку сливного фильтра.

11.8 Меры против замерзания

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Закройте водопроводный вентиль и отсоедините наливной шланг.
2. Поместите конец наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
3. Выберите программу "Слив" и дайте ей проработать до конца.

4. Поверните селектор программ в положение "Стоп", чтобы отключить прибор от электропитания.
5. Отключите прибор от электросети.



ВНИМАНИЕ!

Перед тем, как вновь использовать прибор, убедитесь, что температура превышает 0°C. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный низкими температурами.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

В случае ряда проблем прибором могут выдаваться звуковые сигналы, а на дисплее - высвечиваться коды ошибок:

- **E10** - В прибор не поступает как следует вода.

- **E20** - Прибор не сливает воду.
- **E40** - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.
- **E60** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Засорены фильтры в наливном шланге.	Произведите чистку фильтров. См. "Уход и очистка".
	Водопроводный вентиль забит грязью или накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Неправильно подключен наливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Конец сливного шланга расположен слишком низко.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не сливает воду.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. "Уход и очистка".
	Неправильно подключен сливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Была выбрана программа стирки без этапа слива воды.	Задайте программу слива.
	Была выбрана функция "Остановка с водой в баке".	Задайте программу слива.
Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.		Плотно закройте дверцу.
Сработала система защиты от перелива.		- Отключите прибор от электросети. - Закройте водопроводный вентиль. - Обратитесь в сервисный центр.
Не производится отжим.	Этап отжима отключен.	Задайте программу отжима.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. "Уход и очистка".
	Имеет место дисбаланс при отжиме.	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима.
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите.	Замените предохранитель.
	Не была нажата кнопка 5 .	Нажмите на кнопку 5 .
	Задана отсрочка пуска.	Чтобы немедленно начать выполнение программы, отмените отсрочку пуска.
	Включена функция "Защита от детей".	Отключите функцию "Защита от детей".

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Вода на полу.	Имеют место протечки в местах подсоединения шлангов для воды.	Проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
	Имеет место протечка из сливного насоса.	Проверьте герметичность установки фильтра сливного насоса.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
Невозможно открыть дверцу прибора.	Работает программа стирки.	Подождите, пока не завершится программа стирки.
	В барабане есть вода.	Выберите программу "Слив" или "Отжим".
Прибор издает необычный шум.	Прибор не выровнен как следует.	Отрегулируйте положение прибора по горизонтали. См. "Установка".
	Не были удалены элементы упаковки или транспортировочные болты.	Удалите упаковку и транспортировочные болты. См. "Установка".
	Загрузка слишком мала.	Добавьте в барабан еще белья.
Цикл заканчивается быстрее, чем указано на дисплее.	Прибор может изменить время стирки соответственно конкретной загрузке белья.	См. Главу «Показатели потребления».
Цикл требует больше времени, чем указано на дисплее.	Несбалансированная загрузка белья увеличивает продолжительность работы.	Такое поведение прибора является нормой.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Средства для стирки недостаточно много, или оно выбрано неверно.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой белья не были выведены стойкие пятна.	Для выведения стойких пятен используйте специальные средства.
	Была неверно задана температура.	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Превышена норма загрузки.	Уменьшите объем загрузки.

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр. Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Высота / Ширина / Глубина	400 / 890 / 600 мм
	Общая глубина	600 мм
Подключение к электросети:	Напряжение	230 В
	Общая мощность	2200 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение ¹⁾		Холодная вода
Максимальная нагрузка	Хлопок	7 кг
Скорость отжима	Максимум	1300 об/мин

¹⁾ Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	60
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	61
3. ОПИС ВИРОБУ	63
4. ПРИЛАДДА	63
5. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ	64
6. ПРОГРАМИ ПРАННЯ	69
7. ПОКАЗНИКИ СПОЖИВАННЯ	73
8. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	74
9. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ	74
10. КОРИСНІ ПОРАДИ	78
11. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	79
12. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	83
13. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	85

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.aeg.com/productregistration



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження!

Існує ризик задушення, ушкоджень чи втрати працездатності.

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'які засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.
- Якщо прилад оснащено захистом від доступу дітей, рекомендується його увімкнути.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.

1.2 Загальні правила безпеки

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.

- Дотримуйтесь максимального обсягу завантаження 7 кг (див. розділ «Таблиця програм»)
- У разі пошкодження кабелю живлення зверніться для його заміни до виробника, сервісного центру чи іншої кваліфікованої особи. Робити це самостійно небезпечно.
- Мінімальний робочий тиск води має становити 0,5 бар (0,05 МПа), а максимальний — 8 бар (0,8 МПа)
- Килим не повинен закривати вентиляційні отвори в основі приладу (за наявності).
- Прилад слід підключати до водопроводу за допомогою нових наборів шлангів, що постачаються. Повторно використовувати старі набори шлангів не можна.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 Установка

- Перед встановленням приладу потрібно видалити всі транспортувальні болти і пакувальні матеріали.
- Збережіть транспортувальні болти. Коли ви знову переміщуватимете прилад, необхідно буде заблокувати барабан.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0 °C.
- Дотримуйтеся інструкцій, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що підлога, де буде встановлено прилад, є рівною, міцною, чистою та зможе витримати вплив високої температури.
- Не встановлюйте прилад у місцях, де не можна повністю відкрити дверцята приладу.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.

- Забезпечте, щоб повітря могло вільно циркулювати між приладом і підлогою.
- Відрегулюйте ніжки для забезпечення необхідної відстані між приладом та килимом.

Підключення до електромережі



Попередження!

Існує небезпека пожежі й ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на таблиці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.

- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Якщо кабель електроживлення необхідно замінити, цю процедуру мають виконувати фахівці з нашого Центру технічного обслуговування.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.
- Прилад слід підключати до водопроводу за допомогою нових наборів шлангів, що постачаються. Старі набори шлангів використовувати вдруге не можна.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.

2.2 Користування



Попередження!

Існує ризик отримання травм, ураження струмом, пожежі, опіків або пошкодження приладу.

- Цей прилад призначений лише для домашнього використання.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці мийного засобу.

- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Подбайте про те, щоб у білизні не залишалось металевих предметів.
- Не підставляйте під прилад ємність для збору води в разі можливого протікання. Звертайтеся до сервісної служби за інформацією про аксесуари, які дозволяється використовувати.

2.3 Догляд і чищення



Попередження!

Є ризик травмування або пошкодження приладу.

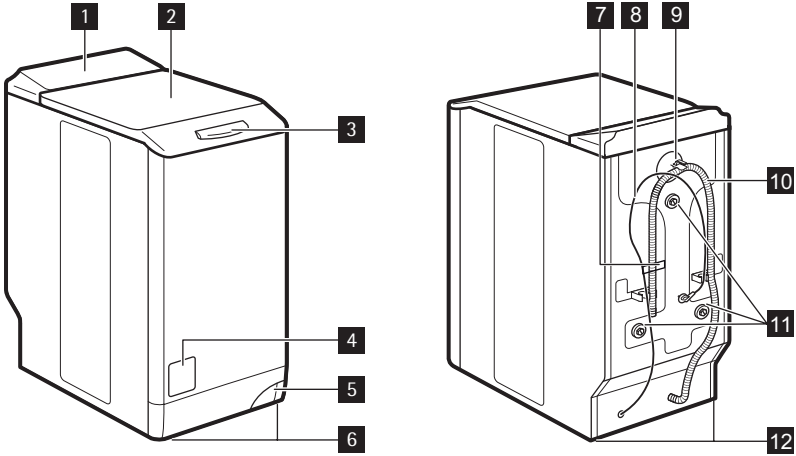
- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.
- Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.

2.4 Утилізація приладу

1. Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
2. Відріжте кабель живлення і викиньте його.
3. Видаліть клямку дверцят. Це завдає дітям або домашнім тваринам зачепитися всередині приладу. Існує ризик задушення (лише для приладів з фронтальним завантаженням).

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

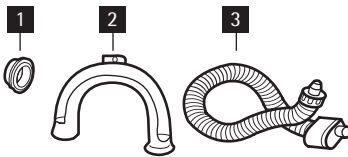
3. ОПИС ВИРОБУ



- 1** Панель керування
- 2** Кришка
- 3** Кнопка кришки
- 4** Дверцята фільтра
- 5** Важіль для переміщення приладу
- 6** Регульовані ніжки

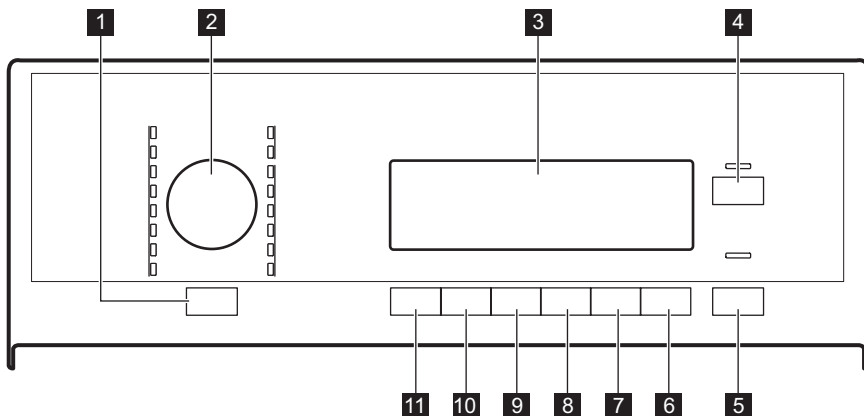
- 7** Табличка з технічними даними
- 8** Кабель живлення
- 9** Впускний клапан
- 10** Зливний шланг
- 11** Транспортувальні болти
- 12** Ніжки для вирівнювання приладу

4. ПРИЛАДДЯ



- 1** **Пластиковий ковпачок**
Для закриття отвору на задній стороні корпусу після зняття транспортного болта.
- 2** **Пластикова напрямна для шланга**
Для при'єднання зливного шлангу на краю раковини.
- 3** **Шланг подачі води із запобіганням переливанню**
Для попередження можливого протікання.

5. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1 Кнопка автоматичного вимкнення

2 Перемикач програм

3 Дисплей

4 Кнопка «Рідкий миючий засіб» 

5 Кнопка «Запуск/пауза» 

6 Кнопка відкладеного запуску 

7 Кнопка «Економія часу» 

8 Кнопка додаткового полоскання



9 Кнопка виведення плям/переднього прання  / 

10 Кнопка «Віджимання» 

11 Кнопка температури °C

5.1 Кнопка автоматичного вимкнення **1**

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути прилад. При увімкненні приладу лунає звуковий сигнал.

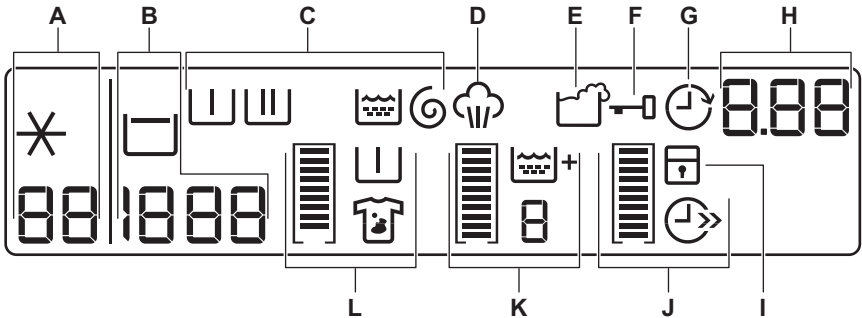
Функція AUTO OFF автоматично вимикає прилад для припинення споживання енергії, якщо:

- Ви не користуєтесь приладом протягом 5 хвилин до того, як натиснути кнопку **5**.
 - Усі налаштування скасовано.
 - Натисніть кнопку **1**, щоб знову увімкнути прилад.
 - Встановіть знову програму прання та усі можливі опції.
- Через 5 хвилин після закінчення програми прання. Див. розділ «Після завершення виконання програми».

5.2 Перемикач програм **2**

Поверніть цей перемикач для встановлення програми. Засвітиться відповідний індикатор програми.

5.3 Дисплей 3



На дисплеї відображається наступна інформація:

A		Температура встановленої програми
		Холодна вода
B		Швидкість віджиму встановленої програми
		Символ «Без віджиму» ¹⁾
		Символ «Полоскання без зливу»

¹⁾ Доступно лише для програми Віджим/Злив.

C		Фаза попереднього прання
		Фаза прання
		Фази полоскання
		Фаза віджиму
	Символи фаз • Коли програму встановлено, загораються всі символи фаз, пов'язані з програмою. • Після початку виконання програми миготить лише символ фази, що виконується. • Після завершення програми світиться символ останньої фази.	
D		Символ пари загорається при встановленні програми «Пара».
E		Символ передозування миючого засобу загорається наприкінці циклу, коли прилад виявляє занадто велику кількість миючого засобу.

F		Дверцята приладу не можна відчинити, коли світиться цей символ. Дверцята приладу можна відчинити, коли цей символ згасає. Якщо програму завершено, але цей символ продовжує горіти: • Активовано функцію «Полоскання без зливу». • У барабані залишилась вода.
G		Символ відкладеного запуску загорається при встановленні функції відкладеного запуску.
H		• Час програми Після запуску програми її час зменшується з кроком 1 хвилина.
		• Відкладений запуск Після натиснення кнопки відкладеного запуску на дисплеї відобразиться час відкладеного запуску.
		• Коди попереджень Якщо у приладі виникла несправність, на дисплеї відображаються наведені нижче коди попереджень. Див. розділ «Усунення проблем».
		• У наступних випадках на дисплеї декілька секунд відображається це повідомлення. – Ви встановлюєте функцію, що не підходить до обраної програми. – Ви змінюєте програму під час її виконання.
		• Виконання програми закінчилося.
I		Символ замку для захисту від доступу дітей загорається при активації цього пристрою.

Графічні смужки

		Пуста смужка з'являється тільки в тому разі, якщо відповідна функція доступна для встановленої програми.
	 	Індикаторна смужка заповнюється відповідно до встановлених функцій.
		Якщо ви зробили неправильний вибір, то відображається повідомлення Err (вибір неможливий).
J		Символ економії часу загорається при встановленні однієї з наступних тривалостей програми:
		• Скорочена тривалість
		• Супершвидко

K		Символ додаткового полоскання загоряється при активації цієї функції.
		Показник відображає загальну кількість полоскань.
		Індикаторна смужка повністю заповнена, якщо ви встановили максимальну кількість полоскань.
L		Символ «Плямовиведення» загоряється при активації цієї функції.
		Символ «Попереднє прання» загоряється при активації цієї функції.
		Індикаторна смужка неповністю заповнена, якщо ви встановили лише одну з функцій.
		Індикаторна смужка повністю заповнена, якщо ви встановили ці дві функції.

5.4 Кнопка «Рідкий миючий засіб» **4**

Натисніть кнопку **4**, щоб виконати прання з використанням рідкого миючого засобу.

5.5 Кнопка Старт/Пауза **5**

Натисніть кнопку **5**, щоб розпочати або перервати виконання програми.

5.6 Кнопка відкладеного запуску **6**

Натисніть кнопку **6**, щоб відкласти запуск програми на період від 30 хвилин до 20 годин.

5.7 Кнопка «Економія часу» **7**

Натисніть кнопку **7**, щоб зменшити тривалість програми.

- Натисніть один раз для встановлення «Скороченої тривалості» для речей, які одягали один раз.
- Натисніть двічі для встановлення функції «Супершвидкої» для злегка забруднених речей.



Деякі програми приймають лише одну з цих двох функцій.

5.8 Кнопка додаткового полоскання **8**

Натисніть кнопку **8**, щоб додати до програми фази полоскання. Використовуйте цю функцію для прання речей людей, що мають алергію на миючі засоби, або в місцевостях з м'якою водою.

5.9 Кнопка виведення плям/попереднього прання **9**

Натисніть кнопку **9**, щоб додати до програми фазу виведення плям та/або попереднього прання.

Натискайте кнопку доти, доки не активується одна чи дві опції. Відповідний символ та індикаторна смужка з'являться на дисплеї.

ПЛЯМОВИВЕДЕННЯ

- Використовуйте цю функцію для білизни із стійкими плямами.

При встановленні цієї функції додайте засіб для видалення плям у відділення . Ця функція збільшує тривалість програми.



Ця функція не може застосовуватися при температурах нижче 40°.

ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ

- Використовуйте цю функцію, щоб додати фазу попереднього прання перед фазою прання. Ми рекомендуємо використовувати цю функцію

для білизни із високим ступенем забруднення.



Встановлення цієї функції збільшує тривалість програми.

5.10 Кнопка віджиму **10**

Натисніть цю кнопку для:

- Зменшення максимальної швидкості фази віджиму програми.



На дисплеї відображаються лише швидкості віджимання доступні для встановленої програми.

- Вимкнення фази віджиму.
- Активації функції «Полоскання без зливу». Встановіть цю функцію для попередження зминання тканин. Прилад не зливатиме воду після закінчення програми.

5.11 Кнопка температури **11**

Натисніть кнопку **11**, щоб змінити температуру, встановлену за промовчанням. Коли на дисплеї відображається ✖, прилад не нагріває воду.

5.12 Функції звукових сигналів

Ви почуєте звуковий сигнал при:

- Увімкненні приладу.
 - Вимкненні приладу.
 - Натисненні кнопок.
 - Завершенні програми.
 - Виникненні несправності у приладі.
- Для **деактивації/активації** звукових сигналів одночасно натисніть та утримуйте протягом 6 секунд кнопку **8** і кнопку **9**.



У випадку деактивації звукових сигналів, вони будуть вмикатись лише при натисненні вами кнопок та у разі виникнення несправностей.

5.13 Функція захисту від доступу дітей

Ця функція не дозволяє дітям гратись з панеллю управління.

- Для активації цієї функції одночасно натисніть і утримуйте кнопки **10** і **11**, доки на дисплеї не з'явиться символ .
- Для деактивації цієї функції одночасно натисніть і утримуйте кнопки **10** і **11**, доки символ не згасне. Цю функцію можна увімкнути:
- Перед натисненням кнопки Старт/Пауза **5**: прилад не можна увімкнути.
- Після натиснення кнопки Старт/Пауза **5**: всі кнопки та перемикач програм деактивовані.

5.14 Постійна функція додаткового полоскання

Завдяки цій функції, функція додаткового полоскання буде постійно увімкнена при встановленні нової програми.

- Для **активації** цієї функції одночасно натисніть кнопку **6** і кнопку **7**, доки на дисплеї не з'явиться символ .
- Для **деактивації** цієї функції одночасно натисніть кнопку **6** і кнопку **7**, доки символ не згасне.

6. ПРОГРАМИ ПРАННЯ

Програма Температу- ра	Тип завантаження Макс. завантаження	Опис ци- клу	Функції
 Бавовняні речі 95 °C – хо- лодне пран- ня	Білі й кольорові бавовняні речі з високим ступенем забруд- нення. макс. завантаження 7 кг	Прання Поло- скання Тривале віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ /ВИ- ВЕДЕННЯ ПЛЯМ ²⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧА- СУ ³⁾ РІДКИЙ МИЮ- ЧИЙ ЗАСІБ
dB  Дуже тиха 95 °C – хо- лодне пран- ня	Білі й кольорові бавовняні речі із середнім ступенем забруд- нення. макс. завантаження 7 кг	Прання Поло- скання Після за- вершен- ня про- грами во- да зали- шається в бара- бані	ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ /ВИ- ВЕДЕННЯ ПЛЯМ ²⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧА- СУ ³⁾ РІДКИЙ МИЮ- ЧИЙ ЗАСІБ
 Синтетика 60 °C – хо- лодне пран- ня	Вироби із синтетичних або змі- шаних тканин із середнім сту- пенем забруднення. макс. завантаження 3 кг	Прання Поло- скання Нетрива- ле віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ /ВИ- ВЕДЕННЯ ПЛЯМ ²⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧА- СУ РІДКИЙ МИЮ- ЧИЙ ЗАСІБ

Програма Температура	Тип завантаження Макс. завантаження	Опис циклу	Функції
 Легке прасування 60 °C – холодне прання	Синтетичні тканини. Лагідні прання й віджимання попереджують зминання білизни. Прилад виконує додаткові цикли полоскання. макс. завантаження 1 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ РІДКИЙ МІЮЧИЙ ЗАСІБ
 Делікатні тканини 40 °C – холодне прання	Вироби з делікатних тканин, наприклад акрилу, віскози та поліестеру, із середнім ступенем забруднення. макс. завантаження 3 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ /ВИВЕДЕННЯ ПЛЯМ ²⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ РІДКИЙ МІЮЧИЙ ЗАСІБ
 Вовна/шовк 40 °C – холодне прання	Програма для виробів із вовни, які можна прати в машині, а також вовняних і делікатних виробів із символом «ручне прання» на етикетці. макс. завантаження 1 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ РІДКИЙ МІЮЧИЙ ЗАСІБ
 Подушки 60 °C – 30 °C	Спеціальна програма для прання однієї синтетичної або пухової ковдри, покривала тощо. макс. завантаження 2,5 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ РІДКИЙ МІЮЧИЙ ЗАСІБ

Програма Температу- ра	Тип завантаження Макс. завантаження	Опис ци- клу	Функції
 Антиалер- генна 60 °C	Білі бавовняні речі. Ця програма видаляє мікроор- ганізми шляхом прання при температурі 60 °C та включає додаткове полоскання. Завдя- ки цьому вона діє більш ефек- тивно. Покладіть спеціальну добавку для гігієни у відділення попе- реднього прання та оберіть функцію «Виведення плям». макс. завантаження 7 кг	Прання Поло- скання Тривале віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ /ВИ- ВЕДЕННЯ ПЛЯМ ²⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ РІДКИЙ МІЮ- ЧИЙ ЗАСІБ
 Віджиман- ня/злив ⁴⁾	Усі тканини. Фаза віджимання передбачає налаштування для бавовняних речей. Встановіть швидкість віджимання відповідно до типу тканини. макс. завантаження 7 кг	Злив во- ди Фаза від- жимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ БЕЗ ВІДЖИ- МАННЯ
 Полоскання	Усі тканини. макс. завантаження 7 кг	Один цикл по- лоскання з допо- міжною фазою віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ⁵⁾ РІДКИЙ МІЮ- ЧИЙ ЗАСІБ
 Джинсові речі 60 °C – хо- лодне пран- ня	Джинсові й трикотажні штани, сорочки й жакети, виготовлені з високотехнологічних матеріа- лів. макс. завантаження 3 кг	Прання Поло- скання Нетрива- ле віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ РІДКИЙ МІЮ- ЧИЙ ЗАСІБ
20 Min. - 3kg 40 °C – 30 °C	Швидке прання спортивного одягу, бавовняних і синтетич- них речей, які були несильно забруднені або вдягалися ли- ше один раз. макс. завантаження 3 кг	Прання Поло- скання Нетрива- ле віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ РІДКИЙ МІЮ- ЧИЙ ЗАСІБ

Програма Температу- ра	Тип завантаження Макс. завантаження	Опис ци- клу	Функції
Super Eco Холодне прання	Змішані тканини (бавовна та синтетика). Ця програма призначена для заощадження електроенергії, води та часу. ⁶⁾ макс. завантаження 3 кг	Прання Поло- скання Нетрива- ле віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ РІДКИЙ МІЮ- ЧИЙ ЗАСІБ
 Бавовна Еко ⁷⁾ 60 °C – 40 °C	Білі й кольорові бавовняні речі, що не линяють, із середнім ступенем забруднення. Встановіть цю програму для отримання гарних результатів прання та економії електроенергії. Час програми прання продовжується. Для програм економного прання бавовни можна встановлювати лише тривалість «Надзвичайно швидко». макс. завантаження 7 кг	Прання Поло- скання Тривале віджи- мання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ¹⁾ /ВИ- ВЕДЕННЯ ПЛЯМ ²⁾ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧА- СУ ³⁾ РІДКИЙ МІЮ- ЧИЙ ЗАСІБ

- 1) У разі використання рідких миючих засобів слід обирати програми без ПОПЕРЕДНЬОГО ПРАННЯ.
- 2) Функція виведення плям недоступна при температурі нижче 40 °C.
- 3) У разі вибору тривалості «Супершвидко» рекомендуємо знизити кількість завантаження. Прилад можна завантажити повністю, однак результати прання будуть гіршими.
- 4) Щоб вибрати лише програму «ЗЛИВ», установіть функцію «БЕЗ ВІДЖИМАННЯ».
- 5) Натисніть кнопку «ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ», щоб додати цикли полоскання. Якщо задано низьку швидкість віджимання, прилад обережно полоще білизну та виконує короткий цикл віджимання.
- 6) У цій програмі слід використовувати миючі засоби, що діють при низькій температурі.
- 7) Згідно з положенням 1061/2010, «Бавовна Еко 60 °C» та «Бавовна Еко 40 °C» є, відповідно, «стандартною програмою для прання бавовни за температури 60 °C» та «стандартною програмою для прання бавовни за температури 40 °C». З огляду споживання води та енергії, вони найбільш ефективні для прання середньо забрудненої бавовняної білизни.

ПРОГРАМИ ПРОПАРЮВАННЯ

Програма ¹⁾	Тип завантаження	Макс. заванта- ження
------------------------	------------------	----------------------------



Освіження з обробкою парю
Цей цикл усуває запахи з білизни



Пара не видаляє запахів тварин.

Вироби з бавовни та синтетики до 1 кг
Не встановлюйте програму пропарювання для перелічених нижче видів одягу.

- Речі, в яких на пам'ятці з догляду вказано, що вони не призначені для сушіння в сушарці.
- Речі із включенням пластикових, металевих, дерев'яних або подібних частин.

до 1 кг



Розправлення зморшок парю

Ця програма допомагає розправити зморшки на білизні.



Пара може використовуватися для сухої, випраної білизни або речей, які одягались один раз. Ці програми можуть усувати зморшки й запахи та робити вашу білизну гладкішою.
Не використовуйте миючі засоби. Якщо потрібно, видаліть плями шляхом прання або за допомогою спеціального засобу.
Програми пропарювання не виконують гігієнічну обробку.

- 1) Якщо встановити програму пропарювання для сухої білизни, то наприкінці циклу білизна буде вологою на дотик. Рекомендується залишити одяг на свіжому повітрі приблизно на 10 хвилин для того, аби речі просохли. Після завершення програми швидко витягніть білизну з барабана. Після застосування циклу пропарювання все одно може знадобитися прасування речей, однак воно буде легшим.

6.1 Сертифікат Woolmark



Програма прання вовняних речей у цій машині була перевірена й схвалена компанією Woolmark для прання виробів із вовни, що мають на етикетці символ «ручне прання», за умови дотримання інструкцій на етикетці виробу та інструкцій, наданих виробником цієї пральної машини. M1145

У Великобританії, Ірландії, Гонконзі та Індії символ Woolmark є торговим знаком.

7. ПОКАЗНИКИ СПОЖИВАННЯ



Дані в цій таблиці приблизні. Фактичні значення залежать від різних факторів, наприклад: кількості й типу білизни, води й температури навколишнього середовища.

Програми	Завантаження (кг)	Споживання електроенергії (кВт-г)	Споживання води (л)	Приблизна тривалість програми (хв)	Залишковий рівень вологості (%) ¹⁾
Бавовна 60 °C	7	1.16	58	195	52
Бавовна 40 °C	7	0.61	56	176	52
Синтетика 40 °C	3	0.45	45	105	35
Делікатні тканини 40 °C	3	0.51	46	74	35
Вовна/Ручне прання 30 °C	1	0.33	44	55	30
Стандартні програми для бавовни					
Стандартна 60 °C бавовна	7	0.98	46	247	52
Стандартна 60 °C бавовна	3.5	0.66	37	180	52
Стандартна 40 °C бавовна	3.5	0.54	37	180	52
1) Наприкінці фази віджимання.					
Режим «Вимкн.» (Вт)			Режим «Залиш. увімкн.» (Вт)		
0.05			0.05		
Інформація, наведена в таблицях вище, відповідає положенням норми Європейської комісії 1015/2010 і директиві 2009/125/ЕС.					

8. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Додайте невелику кількість миючого засобу у відділення для основного прання дозатору миючого засобу. Встановіть та запустіть програму для

прання бавовни при найвищій температурі без білизни. Це видалить весь можливий бруд з барабану та баку.

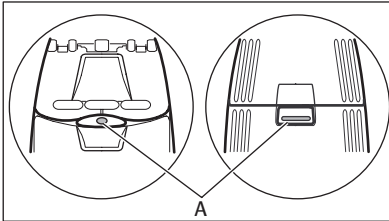
9. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Включіть прилад у розетку.
3. Натисніть кнопку **1**, щоб увімкнути прилад.

4. Покладіть білизну в прилад.
5. Додайте належну кількість миючого засобу та добавок.
6. Встановіть та запустіть необхідну програму прання, що відповідає типу білизни і ступеню її забруднення.

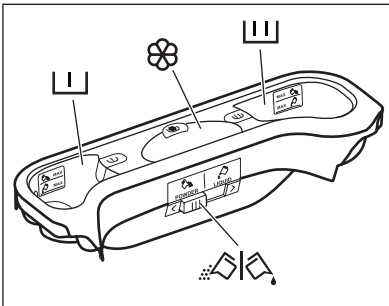
1. Відкрийте кришку приладу.
2. Натисніть кнопку А (в залежності від моделі). Барабан відкривається автоматично.
3. Завантажте білизну. Переконайтесь, що ви поклали не занадто багато білизни в барабан.
4. Закрийте барабан та кришку пральної машини.

9.1 Завантаження білизни



Перед тим, як закрити кришку приладу, переконайтесь, що ви правильно закрили барабан.

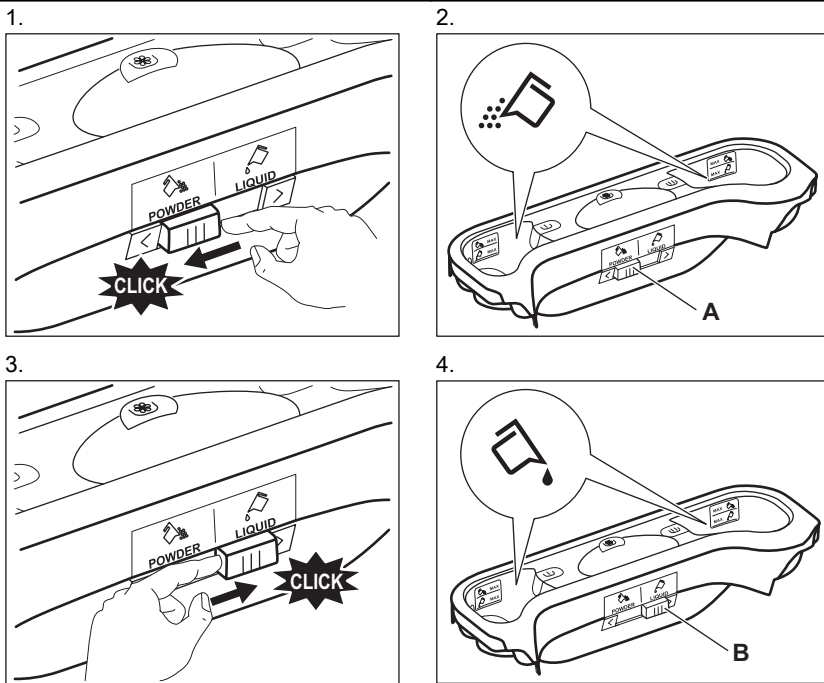
9.2 Використання миючих засобів та добавок



- Відмірте необхідну кількість миючого засобу і кондиціонера для тканин.

	Відділення миючого засобу для фази попереднього прання. MAX — максимальний рівень наповнення миючого засобу (рідкого чи порошкового).
	Відділення миючого засобу для фази прання. MAX — максимальний рівень наповнення миючого засобу (рідкого чи порошкового).
	Відділення для рідких добавок (пом'якшувач, крохмаль). — максимальний рівень, до якого можна наливати рідкі добавки.
	Клапан для порошкового чи рідкого миючого засобу.

Рідкий або порошковий миючий засіб



- Положення **A** для порошкового миючого засобу (заводська настройка).
- Положення **B** для рідкого миючого засобу.



Коли використовується рідкий миючий засіб:

- не користуйтеся гелевими чи густими рідкими миючими засобами;
- не наливайте рідину вище максимальної позначки.

9.3 Встановлення і запуск програми

1. Поверніть перемикач програм. Засвітиться відповідний індикатор програми.
2. Індикатор кнопки **5** миготить червоним.
3. На дисплеї відображається температура за промовчанням, швидкість віджиму та пусті індикаторні смужки доступних функцій.
4. Щоб змінити температуру та/або швидкість віджиму, натисніть відповідні кнопки.
5. Встановіть доступні функції.

6. Натисніть кнопку **5**, щоб розпочати виконання програми. Світиться індикатор кнопки **5**.



Зливний насос може працювати протягом короткого часу, коли прилад наповнюється водою.

9.4 Переривання програми

1. Натисніть кнопку **5**. Заблимає індикатор.
2. Натисніть ще раз кнопку **5**. Програма прання продовжується.

9.5 Скасування програми

1. Натисніть кнопку **1**, щоб скасувати програму та вимкнути прилад.
2. Натисніть ще раз кнопку **1**, щоб увімкнути прилад. Тепер можна встановити нову програму прання.



Прилад не зливає воду.

9.6 Зміна функції

Можна змінювати лише деякі функції перед тим, як вони почнуть виконуватись.

1. Натисніть кнопку **5**. Заблимає індикатор.
2. Змініть встановлену функцію.

9.7 Встановлення відкладеного запуску

1. Натисніть кнопку **6** кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться кількість хвилин або годин. Засвітиться відповідний символ.
2. Натисніть кнопку **5**, прилад почне зворотній відлік часу відкладеного запуску.

Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма прання.



До натиснення кнопки **5** для запуску приладу можна скасувати або змінити встановлений відкладений запуск. Відкладений запуск не можна встановити з програмою **Пара**.

9.8 Скасування відкладеного запуску

1. Натисніть кнопку **5**. Заблимає відповідний індикатор.
2. Натисніть кнопку **6** кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться 0'.
3. Натисніть кнопку **5**. Програма запуститься.

9.9 Відкрийте кришку

Під час виконання програми або відкладеного запуску кришка заблокована.

Щоб відкрити кришку:

1. Натисніть кнопку **5**. Кришку можна відкрити через 2 хвилини після зупинки приладу. Символ замку дверцят на дисплеї згасає.
2. Відкрийте кришку
3. Закрийте кришку і натисніть кнопку **5**. Виконання програми або відкладеного запуску продовжується.



Якщо температура та рівень води в барабані занадто високі, символ замку дверцят продовжує горіти, і кришку відчинити не можна. За необхідності виконайте наступні дії, щоб відчинити кришку.

1. Вимкніть прилад.
2. Зачекайте кілька хвилин.
3. Переконайтесь, що в барабані немає води.



Якщо прилад вимикається, необхідно знову встановити програму.

9.10 Після завершення програми

- Прилад зупиняє свою роботу автоматично.
- Лунають звукові сигнали.
- На дисплеї з'являється символ **0**.
- Індикатор кнопки Старт/Пауза **4** згасає.
- Кришку можна відкрити через 2 хвилини після зупинки приладу. Символ замку дверцят згасає.
- Натисніть кнопку **1**, щоб вимкнути прилад. Через п'ять хвилин після завершення програми прання функція **АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ** автоматично вимикає прилад.



При повторному включенні приладу на дисплеї відображається кінець останньої встановленої програми. Поверніть перемикач програм, щоб встановити новий цикл.

- Вийміть білизну з приладу. Переконайтеся, що барабан порожній.
- Тримайте дверцята злегка відчиненими для запобігання утворення плісняви та неприємних запахів.
- Перекрийте кран, через який подається вода.

Якщо програму прання завершено, але символ «Полоскання без зливу» продовжує світитись:

- Барабан обертається для попередження змінання білизни.
- Дверцята залишаються заблокованими.

– Щоб відкрити дверцята, необхідно злити воду.

Щоб злити воду:

1. За необхідності встановіть швидкість віджимання.
2. Натисніть кнопку Старт/Пауза **4**. Прилад зливає воду та здійснює віджимання.
3. Після завершення програми та згасання символу замку дверцят можна відкрити дверцята
4. Вимкніть прилад.



Прилад автоматично зливає воду та здійснює віджимання приблизно через 18 годин.

10. КОРИСНІ ПОРАДИ

10.1 Завантаження білизни

- Розподіліть білизну за наступними типами: біле, кольорове, синтетика, делікатні вироби та вовна.
- Дотримуйтесь вказівок щодо прання, наведених на етикетках з догляду одягу.
- Не періть білі та кольорові речі разом.
- Деякі кольорові речі можуть линяти під час першого прання. Рекомендують перші рази прати їх окремо.
- Наволочки застебніть на ґудзики, застебніть «блискавки», гачки та кнопки. Застебніть реміні.
- Звільніть кишені та розправте одяг.
- Виверніть навиворіт багатoshарові тканини, вовняні вироби та одяг з фарбованими зображеннями.
- Видаліть складні плями.
- Періть із спеціальним миючим засобом речі із сильними плямами.
- Будьте обережні при пранні фіранок. Зніміть усі гачки або покладіть фіранки у мішок для прання чи наволочку.
- Не можна прати в приладі:

- Білизну з невідшитими краями або розірвану білизну
- Бюстгальтери з «кісточками».
- Для прання маленьких речей користуйтеся мішками для прання.
- Завантаження дуже малої кількості білизни може призвести до дисбалансу під час фази віджиму. В такому випадку розподіліть речі в барабані вручну та знову увімкніть цикл віджиму.

10.2 Стійкі плями

Для видалення деяких плям води та миючого засобу не достатньо. Рекомендуємо видаляти ці плями перед тим, як класти речі в прилад. Можна користуватись спеціальними засобами для видалення плям. Користуйтеся спеціальним засобом для видалення плям, що застосовується до відповідного типу плям та тканини.

10.3 Миючі засоби та добавки

- Застосовуйте лише миючі засоби та добавки, призначені для використання в пральній машині.

- Не використовуйте одночасно миючі засоби різних типів.
- Щоб зменшити навантаження на довілля, використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу.
- Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.
- Використовуйте засоби, що підходять до типу та кольору тканини, температури програми та рівня забруднення.
- При використанні рідких миючих засобів не встановлюйте фазу попереднього прання.
- Якщо прилад не оснащений дозатором миючого засобу з відкидною кришкою, додавайте рідкі миючі засоби за допомогою дозуючої кульки.

10.4 Екологічні рекомендації

Аби допомогти довкіллю, використовувати менше води та електроенергії, дотримуйтесь наведених нижче вказівок:

- Для прання білизни із середнім ступенем забруднення встановлюйте програму без фази попереднього прання.
- Завжди запускайте програму прання при максимальному завантаженні білизни.

- За необхідності користуйтеся засобом для видалення плям при встановленні програми з низькою температурою прання.
- Перевірте жорсткість води у вашому домі для використання правильної кількості миючого засобу.

10.5 Жорсткість води

Якщо жорсткість води в вашій місцевості висока або середня, рекомендується користуватись засобом для пом'якшення води для пральних машин. В місцевостях з м'якою водою немає потреби використовувати засіб для пом'якшення води.

Щоб дізнатись жорсткість води у вашій місцевості, зверніться до місцевих органів, що відповідають за водопостачання.

Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.

Існують наступні еквівалентні шкали виміру жорсткості води.

- Німецькі градуси (°dH).
- Французькі градуси (°TH).
- ммоль/л (мілімоль на літр — міжнародна одиниця жорсткості води).
- Градуси Кларка.

Таблиця жорсткості води

Рівень	Тип	Жорсткість води			
		°dH	°Т.Н.	ммоль/л	Кларк
1	м'яка	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	середня	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жорстка	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	дуже жорстка	> 21	> 37	>3.7	>25

11. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



Попередження!

Від'єднайте прилад від мережі електроживлення перед його очищенням.

11.1 Видалення накипу

Вода, яку ми використовуємо містить солі кальцію. У випадку необхідності,

користуйтесь пом'якшувачем води для видалення вапняного нальоту. Застосовуйте спеціальний засіб, призначений для використання в пральній машині. Дотримуйтеся інструкцій, наведених на упаковці виробника. Видаляйте вапняний наліт окремо від прання білизни.

11.2 Чищення зовнішніх поверхонь

Очищайте прилад лише теплою мильною водою. Витріть насухо усі поверхні.

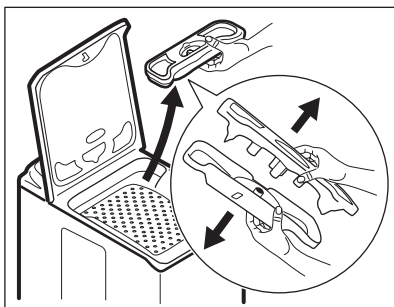


Обережно!

Не користуйтеся спиртом, розчинниками чи хімічними продуктами.

11.4 Дозатор миючого засобу

Щоб очистити дозатор:



1. Зніміть дозатор миючого засобу та роз'єднайте дві частини.
2. Промийте всі частини водою.
3. З'єднайте дві частини дозатору миючого засобу.
4. Вставте на місце дозатор миючого засобу.

11.5 Зливний фільтр



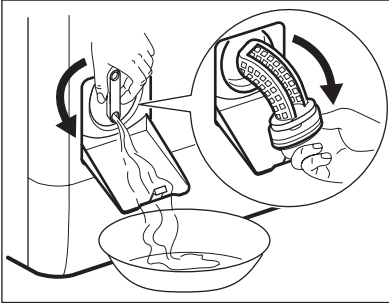
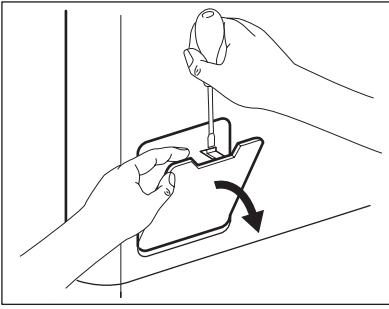
Регулярно перевіряйте зливний фільтр та переконайтесь, що він чистий.



Попередження!

- Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
- Не знімайте фільтр під час роботи приладу. Не очищуйте зливний фільтр, якщо вода в приладі гаряча. Зачекайте, доки вода охолоне перш, ніж очищувати зливний фільтр.

Щоб очистити зливний фільтр:



1. Відкрийте дверцята зливного фільтра.
2. Поставте миску чи іншу ємність під отвором для зливного фільтра для збирання води, що витікає. Обертайте фільтр, доки він не займе вертикальне положення.
3. Повністю поверніть фільтр та зніміть його.
4. Видаліть ворс та інші предмети.
5. Промийте фільтр водою.
6. Встановіть його на місце на закрутіть.
7. Подбайте про те, щоб фільтр був правильно закручений. Це потрібно, щоб запобігти витіканню води.
8. Закрийте дверцята зливного фільтра.

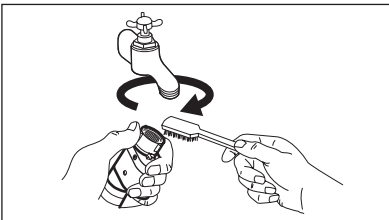
11.6 Фільтр шлангу подачі води та фільтр клапана



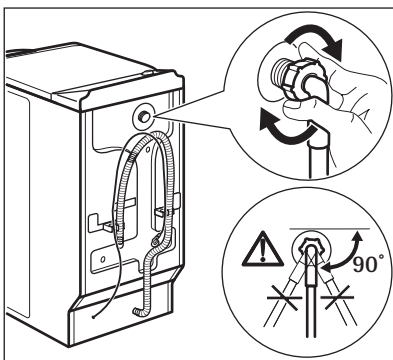
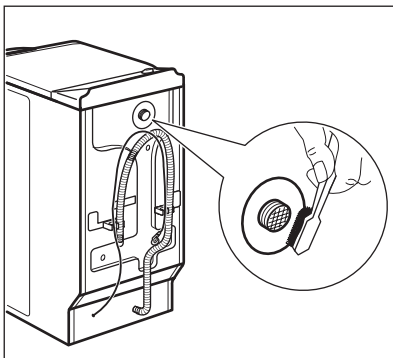
Попередження!

- Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.

Для чищення фільтрів шланга подачі води виконайте наступні дії.



1. Перекрийте кран, через який подається вода.
2. Зніміть шланг подачі води від крана.
3. Прочистіть фільтр шланга за допомогою жорсткої щітки.



4. Зніміть шланг подачі води позаду приладу.
5. Прочистіть фільтр у клапані за допомогою жорсткої щітки або рушника.
6. Встановіть на місце шланг подачі води. Подбайте про те, щоб муфти були добре затягнуті. Це потрібно, щоб запобігти витіканню води.
7. Відкрийте водопровідний кран.

11.7 Екстрене зливання

Через несправність прилад не може зливати воду.

В такому випадку виконайте кроки (1) - (3) розділу «Щоб очистити зливний фільтр».

У разі потреби, очистіть фільтр. Встановіть на місце трубку для зливання та закрийте кришку зливного фільтру.

11.8 Запобіжні заходи проти замерзання

Якщо прилад встановлюється в місці, де температура може бути нижчою 0 °C, злийте воду, що залишилась у шлангу подачі води та зливному шлангу.

1. Перекрийте кран і від'єднайте шланг подачі води.

2. Встановіть кінець шлангу подачі води в миску або іншу ємність та зачекайте, доки вода витече зі шланга.
3. Виберіть програму «Злив» і дозвольте їй відпрацювати до кінця циклу.
4. Поверніть перемикач програм у положення «Стоп» і від'єднайте прилад від мережі електроживлення.
5. Від'єднайте прилад від електромережі.



Попередження!

Перш, ніж знову користуватись приладом, переконайтесь, що температура вища 0 °C. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені низькими температурами.

12. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи. Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

При виникненні деяких проблем лунають звукові сигнали, а на дисплеї відображається код попередження:

- **E10** – пристрій не заповнюється водою належним чином.

- **E20** — Прилад не зливає воду.
- **E40** - Дверцята приладу відчинені або зачинені неправильно.
- **E60** — Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Пристрій не заповнюється водою належним чином.	Водопровідний кран закрито.	Відкрийте водопровідний кран.
	Шланг подачі води пошкоджений.	Переконайтеся, що шланг подачі води не має пошкоджень.
	Заблоковані фільтри шлангу подачі води.	Очистіть фільтри. Дивіться розділ «Догляд та чистка».
	Водопровідний кран забився брудом або вкрився вапняним нальотом.	Почистіть водопровідний кран.
	Шланг подачі води приєднано неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Кінець зливного шланга розташовано занадто низько.	Переконайтеся у тому, що зливний шланг встановлено правильно.
Вода не зливається із пристрою.	Зливний шланг пошкоджено.	Переконайтеся, що зливний шланг не має пошкоджень.
	Заблоковано фільтр зливного шланга.	Прочистьте фільтр зливного шланга. Див. розділ «Догляд і чищення».
	Зливний шланг приєднаний неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднано належним чином.
	Встановлено програму прання без фази зливу.	Оберіть програму зливу.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Активовано функцію «Полоскання без зливу».	Оберіть програму зливу.
Дверцята приладу відчинено або зачинено неправильно.		Зачиніть дверцята належним чином.
Працює пристрій, який запобігає переливанню води.		- Від'єднайте прилад від мережі. - Закрийте водопровідний кран. - Зверніться в сервісний центр.
Фаза віджимання не виконується.	Фазу віджимання вимкнено.	Встановіть програму віджимання.
	Заблоковано фільтр зливного шланга.	Прочистьте фільтр зливного шланга. Див. розділ «Догляд і чищення».
	Проблеми з рівномірним розподіленням завантаженої білизни.	Розподіліть речі в барабані вручну та повторно запустіть фазу віджимання.
Програма не запускається.	Кабель живлення не під'єднано до електромережі.	Вставте вилку кабелю в розетку.
	Перегорів запобіжник на електричному щиті.	Замініть запобіжник.
	Ви не натиснули кнопку 5 .	Натисніть кнопку 5 .
	Встановлено відкладений запуск.	Щоб негайно запустити програму, скасуйте відкладений запуск.
	Увімкнено функцію «Захист від доступу дітей».	Вимкніть функцію захисту від доступу дітей.
Вода на підлозі.	Протікання зі з'єднань впускного чи зливного шланга.	Переконайтесь у тому, що з'єднання міцно затягнуті.
	Протікання зі зливного насоса.	Переконайтесь у тому, що фільтр зливного насоса щільно прилягає.
	Зливний шланг пошкоджено.	Переконайтесь, що шланг подачі води не має пошкоджень.
Дверцята приладу не відчиняються.	Виконується програма прання.	Зачекайте, доки програма прання закінчиться.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	У барабані залишилась вода.	Встановіть програму зливу або віджимання.
Під час роботи приладу лунає незвичний шум.	Прилад погано вирівняно.	Встановіть прилад точно горизонтально. Див. розділ «Установка».
	Не знято упаковку або транспортні болти.	Зніміть упаковку або транспортні болти. Див. розділ «Установка».
	Недостатнє завантаження.	Додайте більше білизни в барабан.
Цикл триває менше, ніж вказано на дисплеї.	Прилад обчислює час з урахуванням завантаження.	Див. розділ «Показники споживання».
Цикл триває довше, ніж вказано на дисплеї.	Нерівномірне завантаження білизни збільшує тривалість програми.	Це нормальна поведінка приладу.
Результати прання незадовільні.	Використовується не підходящий миючий засіб або миючого засобу недостатньо.	Збільште кількість миючого засобу або використовуйте інший.
	Перед пранням не було видалено стійкі плями.	Обробляйте стійкі плями плямовивідником.
	Установлено неправильну температуру прання.	Переконайтеся, що встановлено належну температуру прання.
	Занадто багато білизни.	Зменште кількість завантаженої білизни.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру. Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться до сервісного центру.

13. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Розміри	Ширина/висота/глибина	400/890/600 мм
	Загальна глибина	600 мм
Підключення до електромережі:	Напруга	230 В
	Загальна потужність	2200 Вт
	Запобіжник	10 А
	Частота струму	50 Гц

Клас захисту від проникнення твердих часток і вологи, що забезпечується захисним кожухом, за винятком випадків, коли низьковольтне обладнання не має захисту від вологи		IPX4
Тиск у мережі водопостачання	Мінімальний	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимальний	8 бар (0,8 МПа)
Подача води ¹⁾		Холодна вода
Максимальне завантаження	Бавовна	7 кг
Швидкість віджимання	Максимальна	1300 об/хв

¹⁾ Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з нарізкою 3/4 дюйма.

14. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і

електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом 🗑️, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.aeg.com/shop



108874800-A-452013

ERC

CE



perfekt in form und funktion